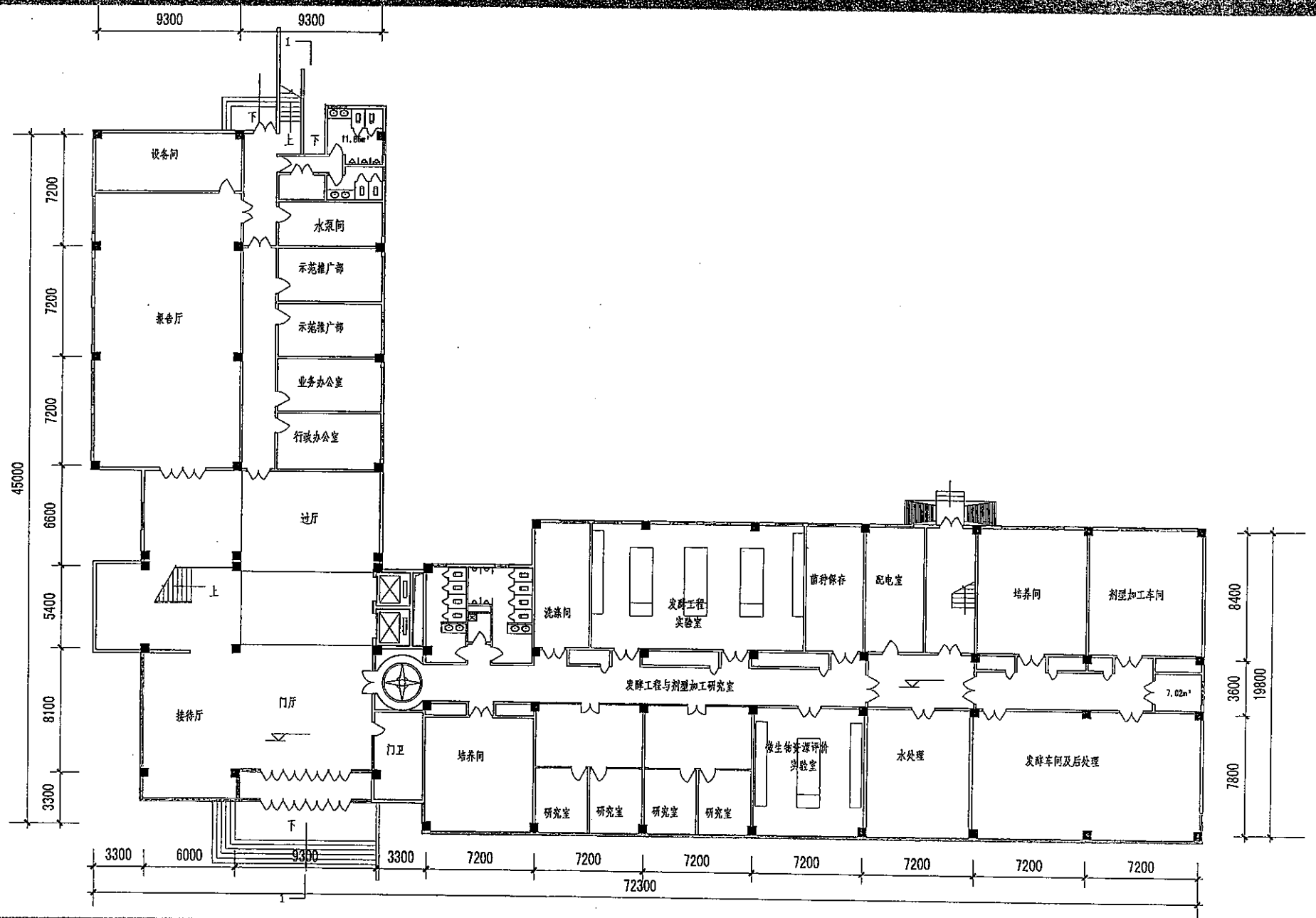
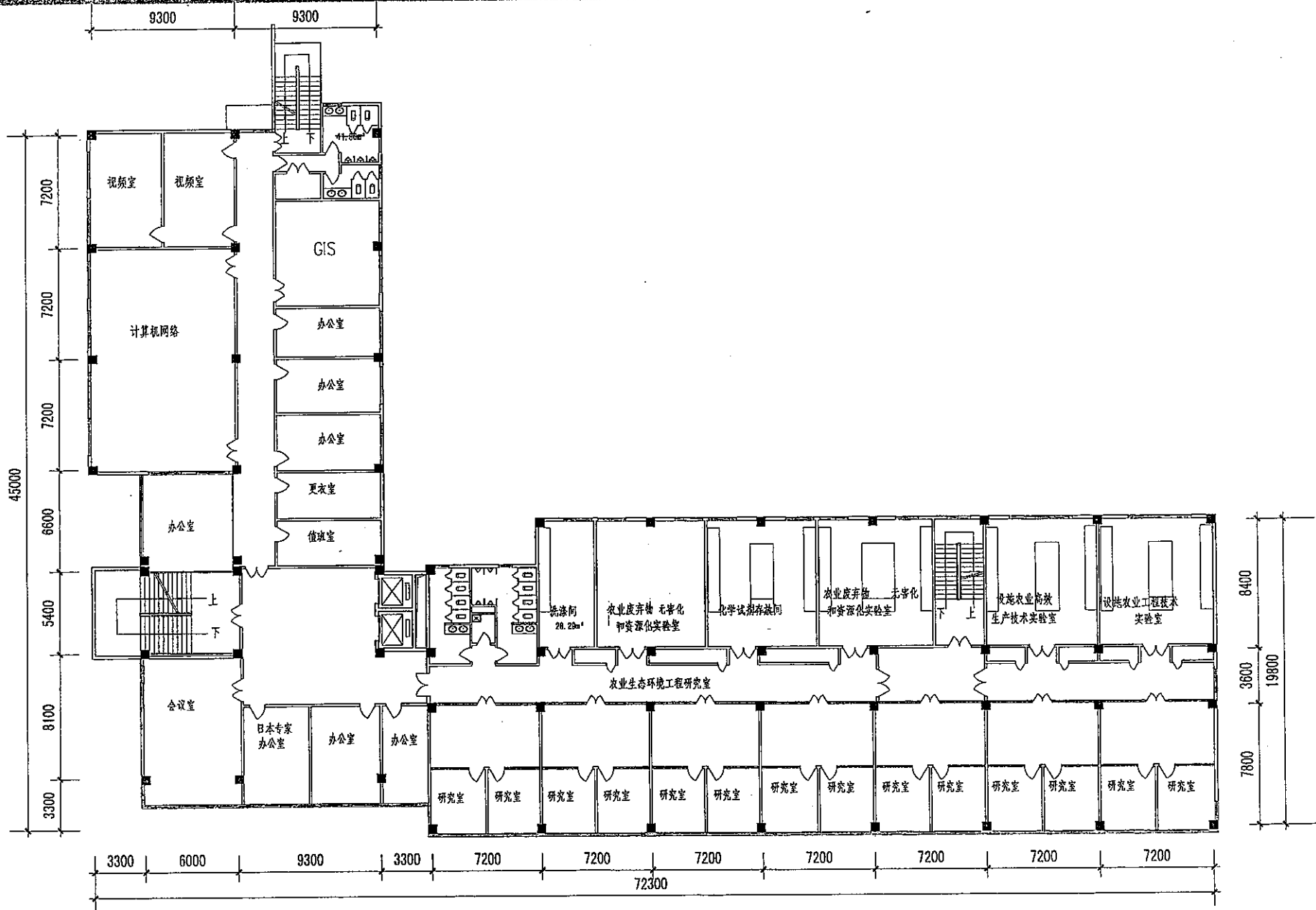


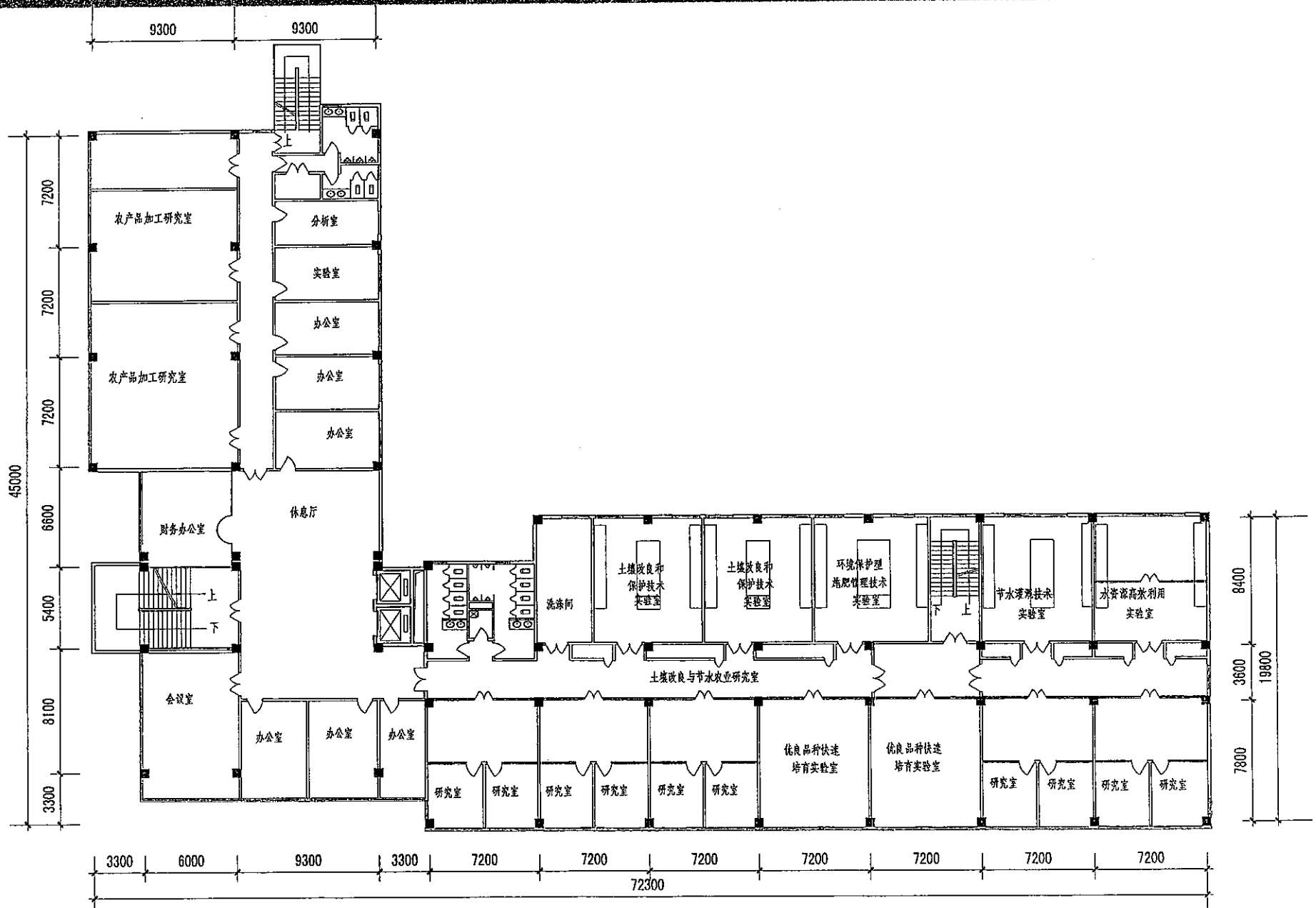
## 付属書 3. 機器配置図



付 3-1



付 3-2



付 3-3

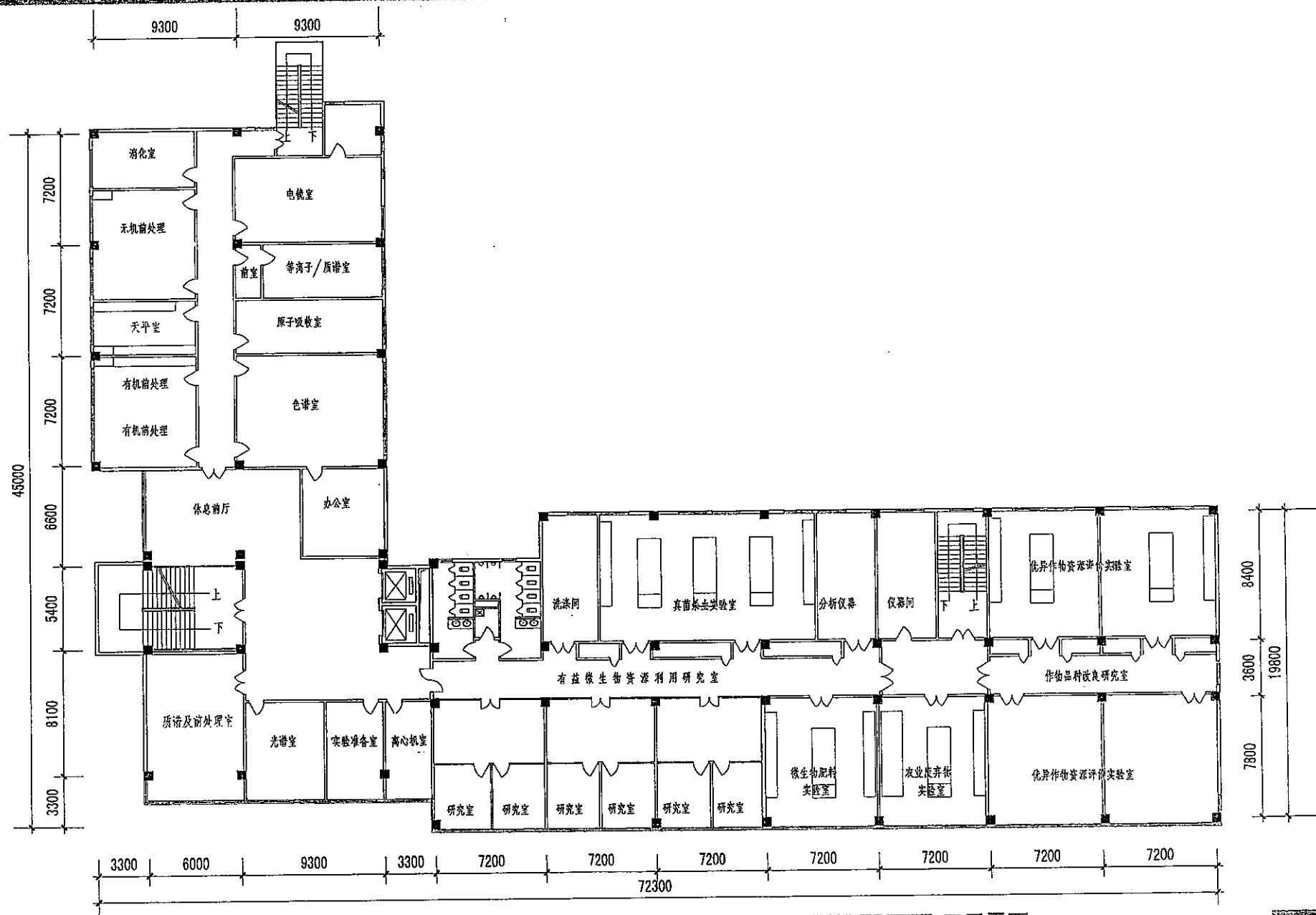
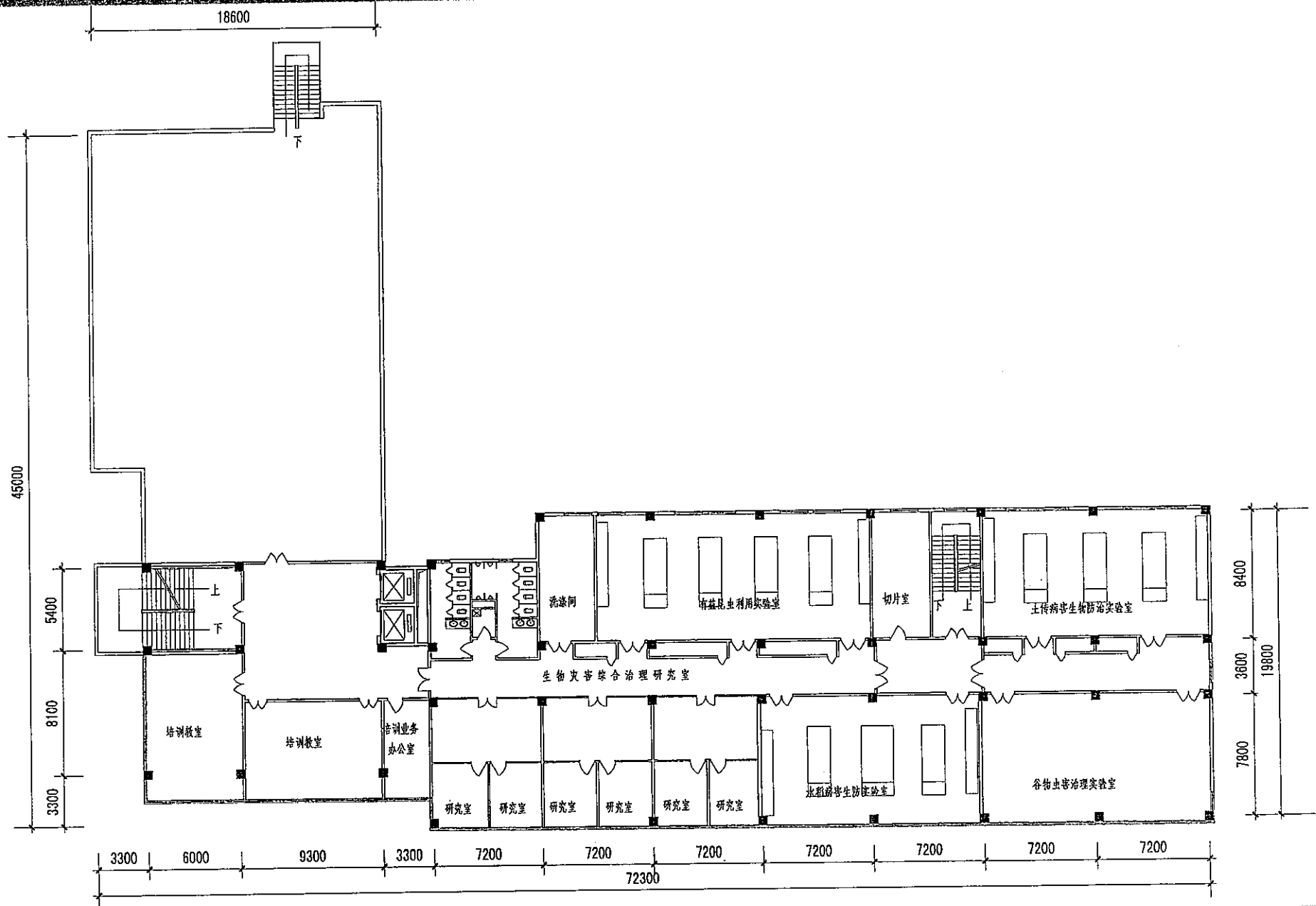
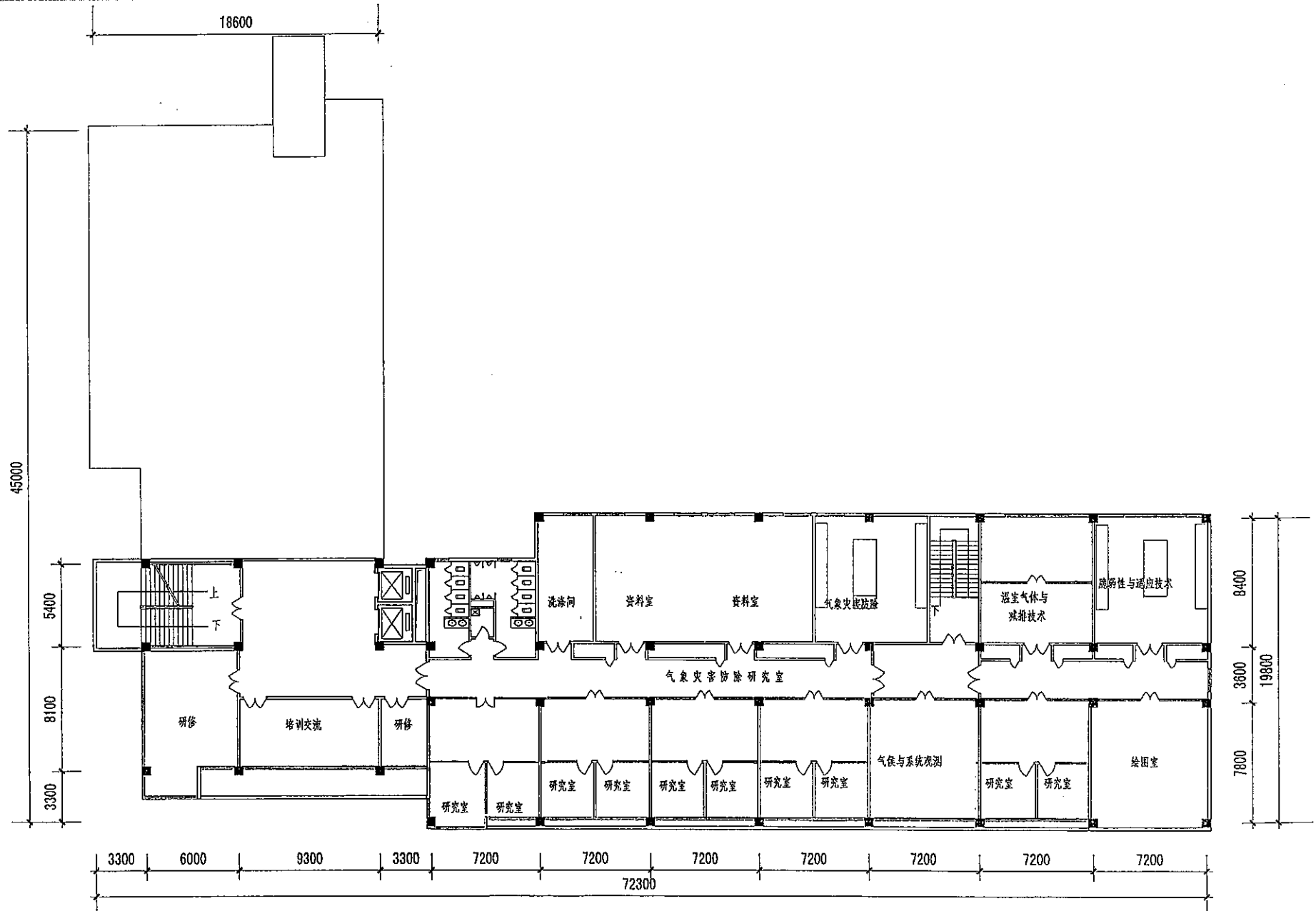


图 3-4

付 3-5



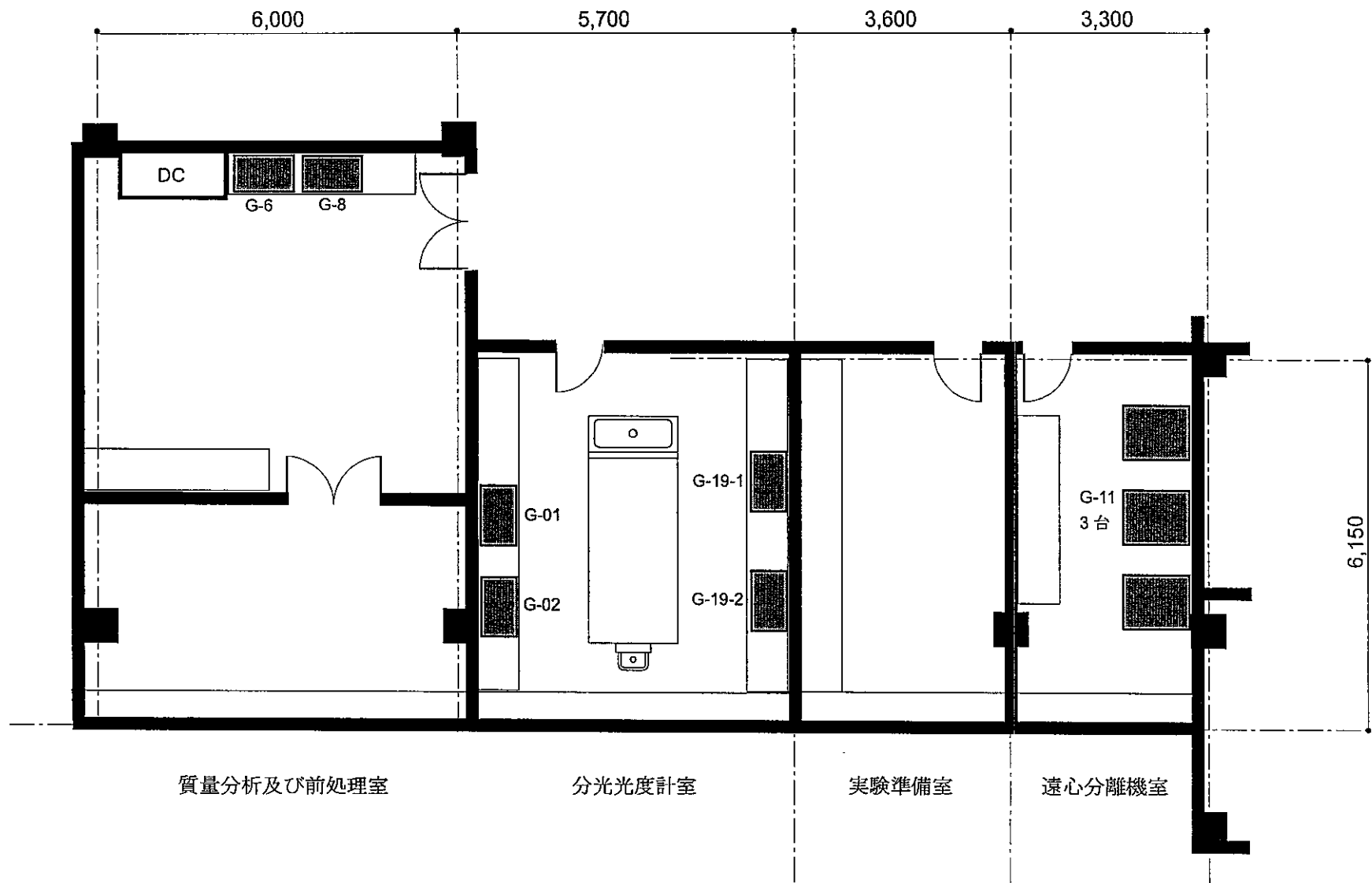
付 3-6

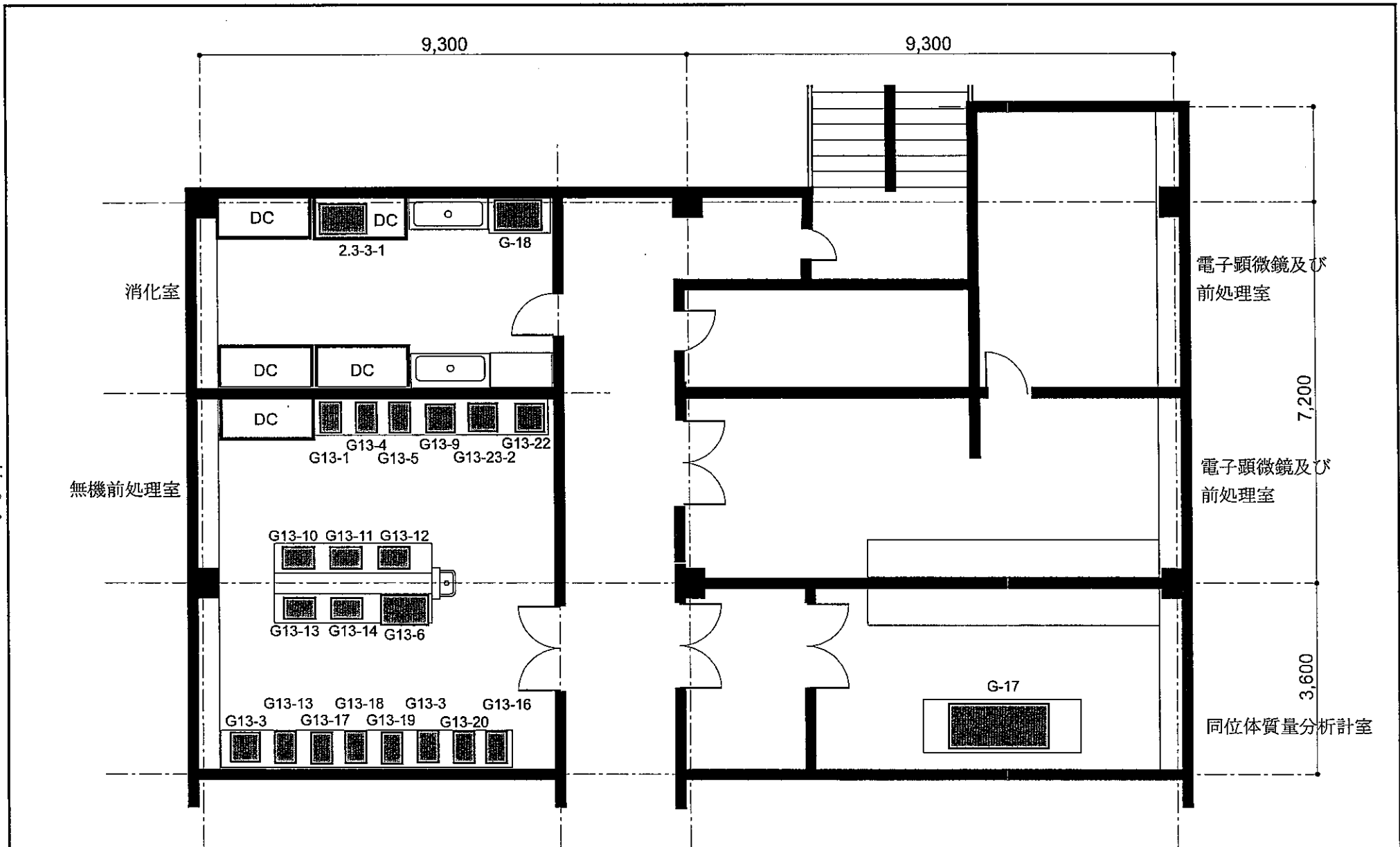


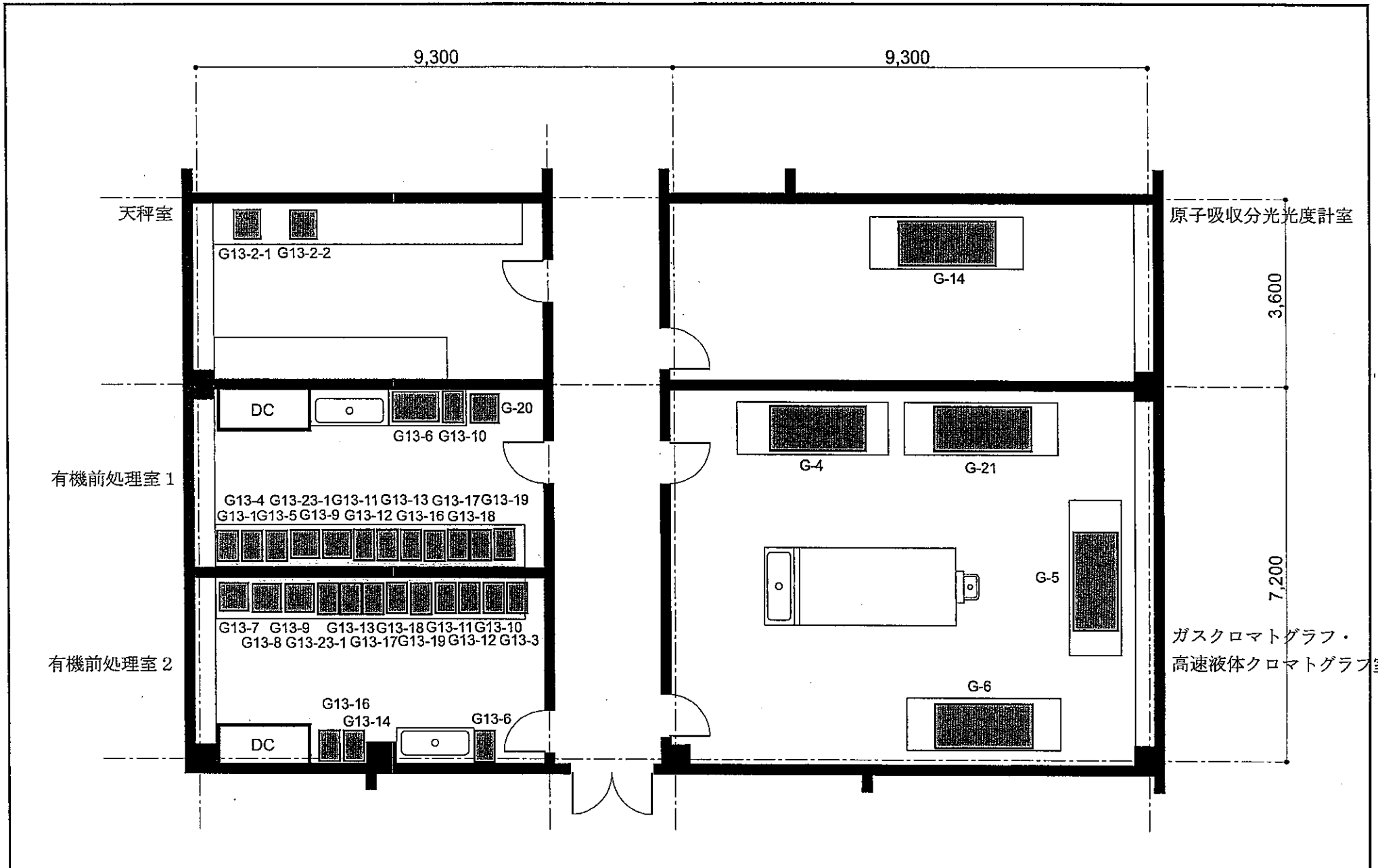
機器配置／管理計画表(1/15)

共用実験室			
機材番号	機材名称	数量	共用
G-1	紫外可視分光光度計	1	1
G-2	蛍光分光光度計	1	1
G-4	ガスクロマトグラフ	1	1
G-5	高速液体クロマトグラフ	1	1
G-6	液体クロマト・質量分析装置	1	1
G-8	マイクロ波分解装置	1	1
G-9	自動滴定装置	1	1
G-11	高速冷却遠心分離機	3	3
G-13-1	高速粉砕器	2	2
G-13-2-1	電子天秤	1	1
G-13-2-2	電子天秤	1	1
G-13-3	恒温振とう器	2	2
G-13-4	ホモジナイザー	2	2
G-13-5	超音波処理器	2	2
G-13-6	超純水製造装置	2	2
G-13-7	ロータリーエバポレーター	1	1
G-13-8	遠心式エバポレーター	1	1
G-13-9	卓上型遠心分離器	3	3
G-13-10	卓上型pH計	3	3
G-13-11	自動分注器	3	3
G-13-12	調剤器(液体分配器)	3	3
G-13-13	振とう器	4	4
G-13-14	真空ポンプ(水流式)	2	2
G-13-16	濾過器	3	3
G-13-17	メタルブロックバス	3	3
G-13-18	ホットプレート	6	6
G-13-19	ホットプレートスターラー	6	6
G-13-20	低温恒温水槽	1	1
G-13-22	乾熱滅菌器	1	1
G-13-23-1	超音波洗浄器	2	2
G-13-23-2	超音波洗浄器	1	1
G-14	原子吸光分光光度計	1	1
G-17	同位体質量分析計	1	1
G-18	元素分析計	1	1
G-19-1	近赤外分光光度計	1	1
G-19-2	近赤外分光光度計	1	1
G-20	真空ガス置換包装機	1	1
G-21	ガスクロマトグラフ・質量分析計	1	1



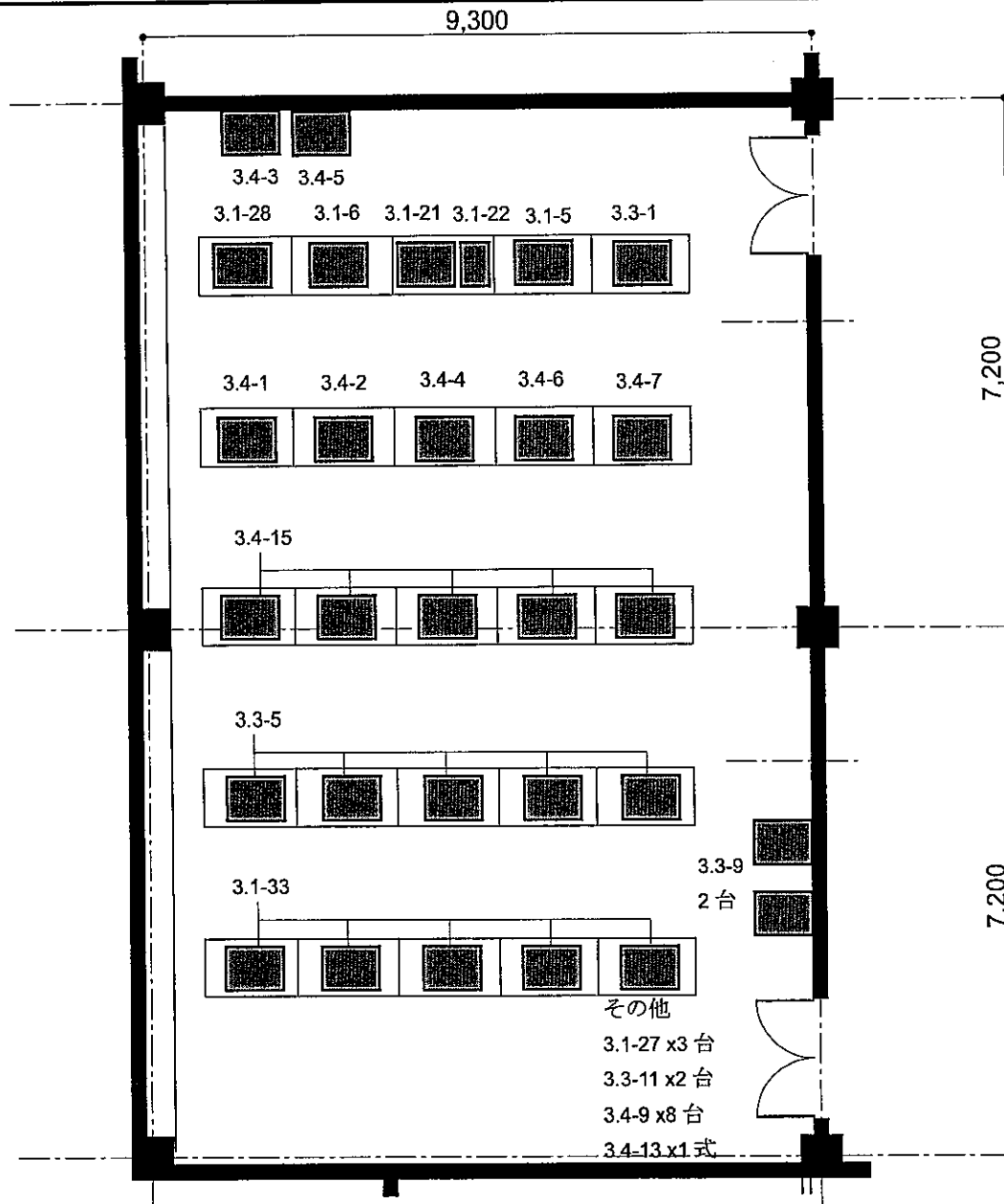


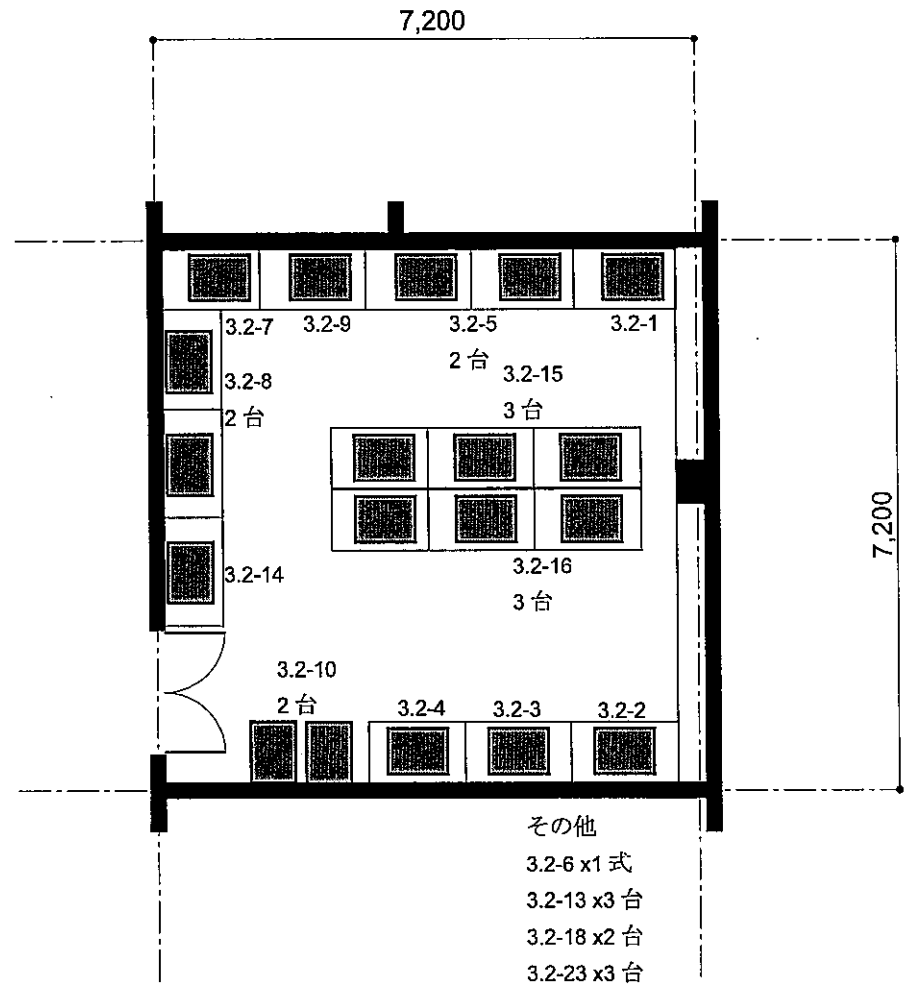




機器配置／管理計画表(2/15)

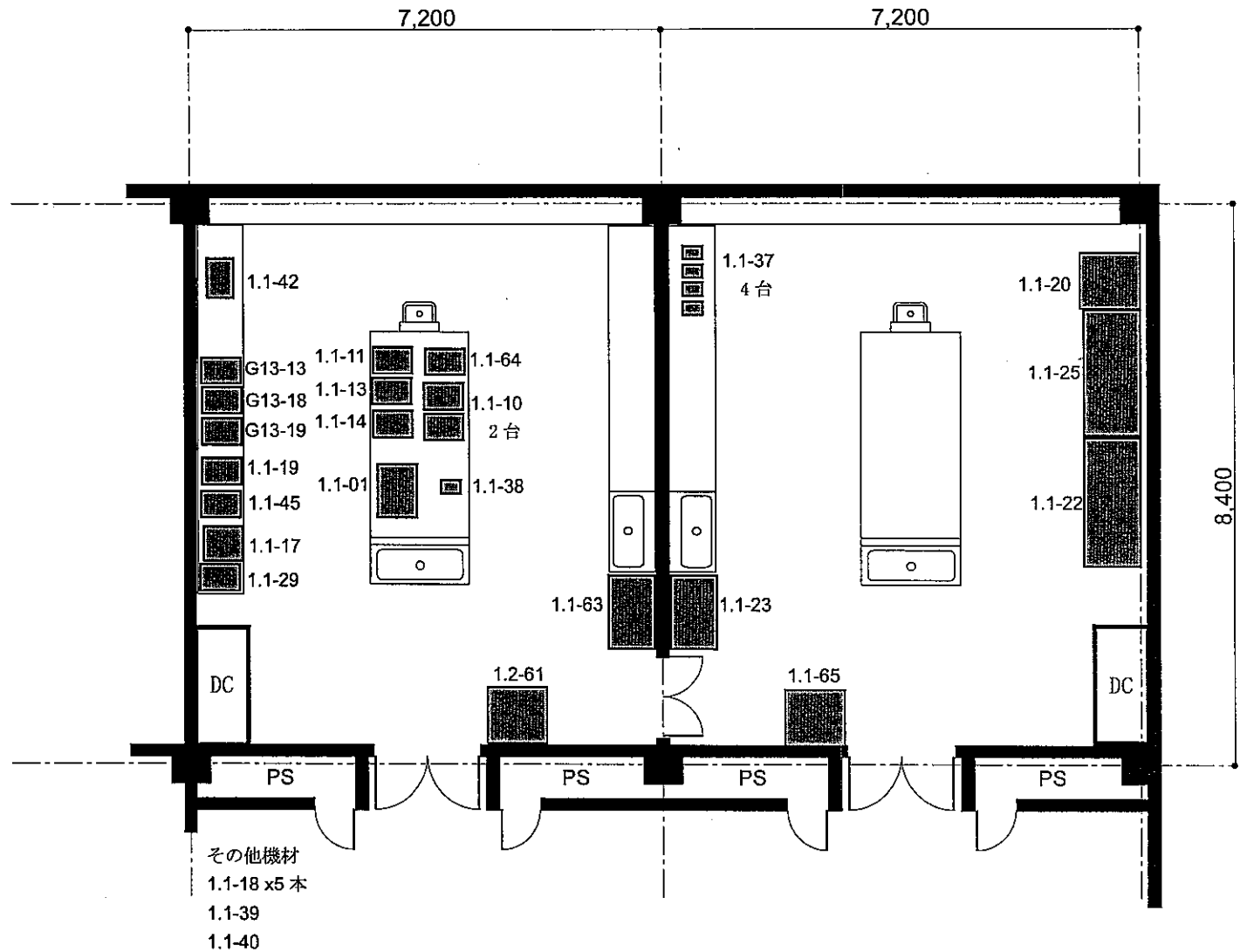
システム関係室			
機材番号	機材名称	数量	PC
3.1-21	スキャナー	1	1
3.1-22	フィルムスキャナー	1	1
3.1-27	デジタルカメラ	3	3
3.1-28	プリンター	1	1
3.1-33	パソコン(デスクトップ型)	5	5
3.1-5	事例データベースサーバー	1	1
3.1-6	動画製作システム	1	1
3.2-1	プロジェクトファイルサーバー	1	1
3.2-3	ARC/INFO サーバー	1	1
3.2-4	ARCVIEW サーバー	1	1
3.2-5	グラフィックステーション	2	2
3.2-6	ソフト	1	1
3.2-7	デジタイザー	1	1
3.2-8	デジタイザー	2	2
3.2-9	スキャナー	1	1
3.2-10-1	プロッター(ペンタイプ)	1	1
3.2-10-2	プロッター(インクジェットタイプ)	1	1
3.2-13	GPS レシーバー	3	3
3.2-14	プリンター	1	1
3.2-15	パソコン(ノート型)	3	3
3.2-16	パソコン(デスクトップ型)	3	3
3.2-18	デジタルビデオカメラ	2	2
3.2-2	MAPサーバー	1	1
3.2-23	水質計	3	3
3.3-1	プロジェクトファイルサーバー	1	1
3.3-5	パソコン(デスクトップ型)	5	5
3.3-9	プリンター	2	2
3.3-11	投影機(LCDタイプ)	2	2
3.4-1	DNS サーバー	1	1
3.4-2	Fire wall サーバー	1	1
3.4-3	高速チェンジャー	1	1
3.4-4	Web サーバー	1	1
3.4-5	ルーター	1	1
3.4-6	E-mail サーバー	1	1
3.4-7	ネットワーク用ワークステーション	1	1
3.4-9	スイッチング ハブ	8	8
3.4-13	イーサネット材料	1	1
3.4-15	PCワークステーション	5	5





機器配置／管理計画表(3/15)

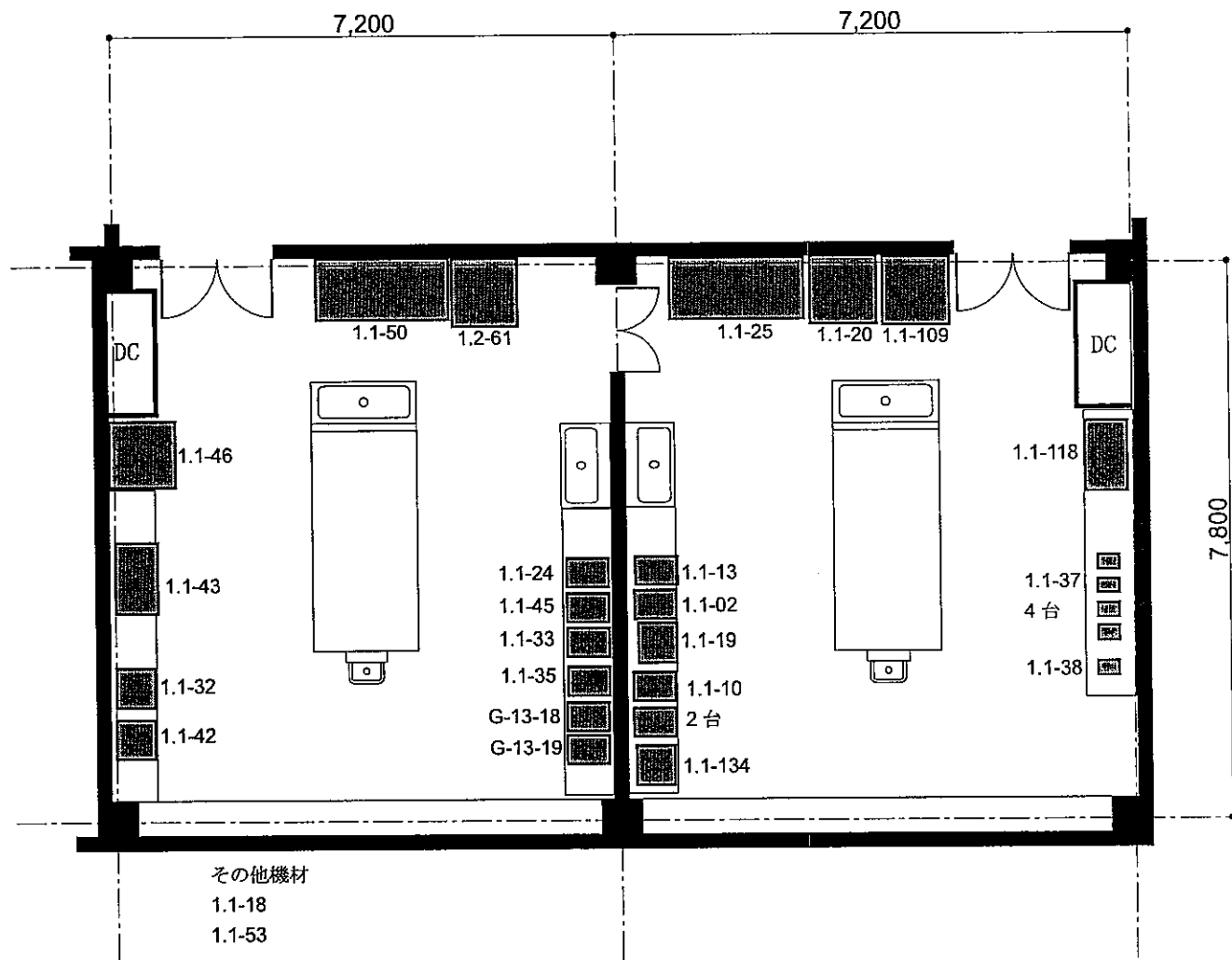
優良作物(稲・麦・大豆)資源評価実験室			
機材番号	機材名称	数量	1-①
1.1-1	DNA分析装置	1	1
1.1-10	PCR	4	2
1.1-11	パルス式電気泳動装置	1	1
1.1-13	電気泳動装置	5	1
1.1-14	冷却式スラブ電気泳動装置	1	1
1.1-17	卓上型遠心分離機	2	1
1.1-18	マイクロピペット	20	5
1.1-19	微量加熱器(DNA変性用オープン)	4	1
1.1-20	人工気象器	3	1
1.1-22	超低温冷凍庫	1	1
1.1-23	クロマトチャンバー	6	1
1.1-25	クリーンベンチ	2	1
1.1-29	ロータリーエバポレーター	1	1
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.1-38	pH計	3	1
1.1-39	デジタルビデオカメラ	1	1
1.1-40	デジタルカメラ	3	1
1.1-42	パソコン(ノート型)	4	1
1.1-45	循環式振とう恒温水槽	2	1
1.1-63	超純水製造装置	1	1
1.1-64	定量PCR	1	1
1.1-65	高速冷却遠心分離機	1	1
1.2-61	冷蔵庫	4	1





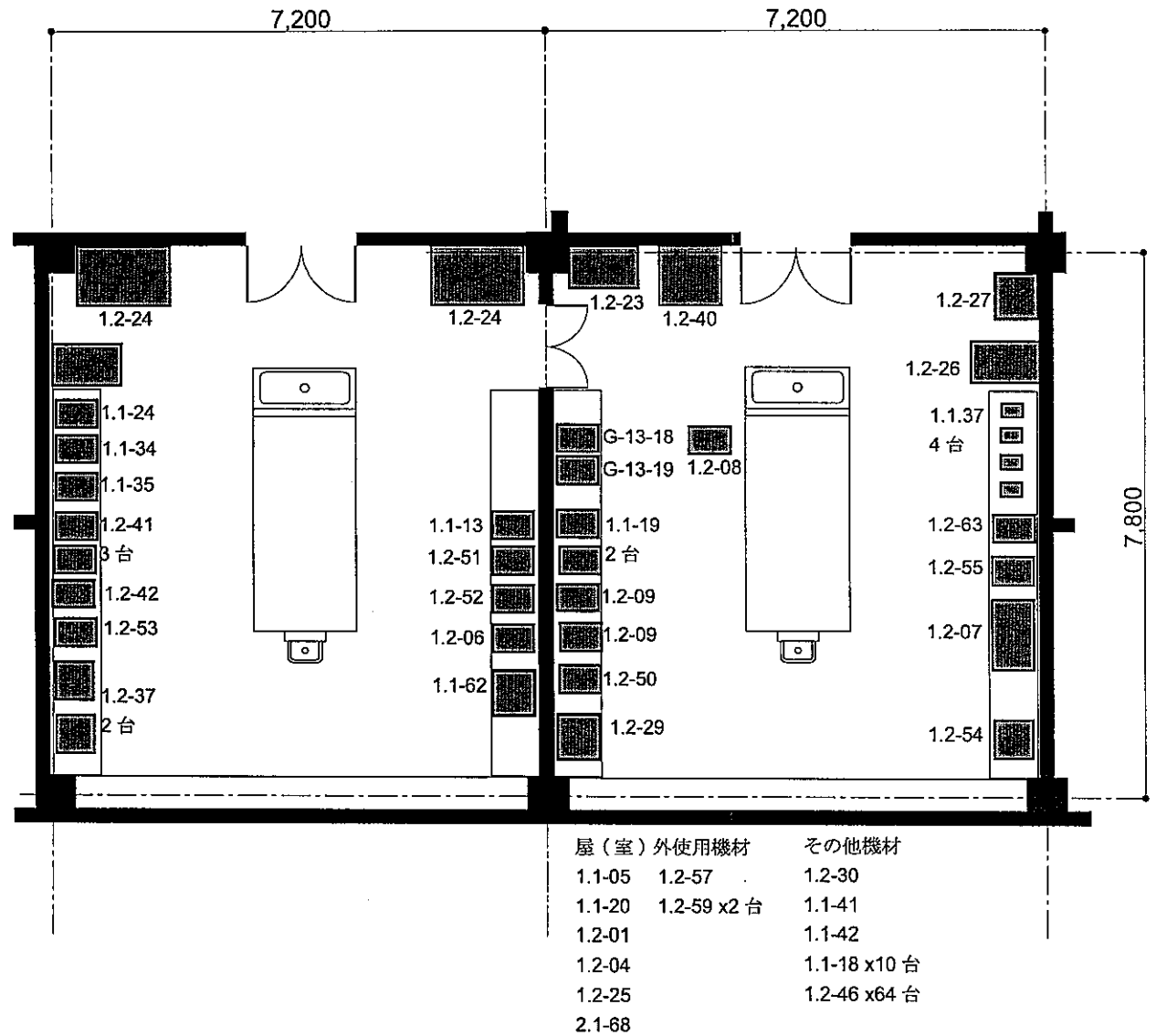
機器配置／管理計画表(4/15)

優良品種選択栽培実験室			
機材番号	機材名称	数量	1-②
1.1-2	電気泳動分析装置	1	1
1.1-10	PCR	4	2
1.1-13	電気泳動装置	5	1
1.1-18	マイクロピペット	20	5
1.1-19	微量加熱器(DNA変性用オープン)	4	1
1.1-20	人工気象器	3	1
1.1-24	低温恒温水槽	2	1
1.1-25	クリーンベンチ	2	1
1.1-32	投影機(携帯式、LCDタイプ)	1	1
1.1-33	恒温振とう培養器	1	1
1.1-35	振とう器	2	1
1.1-42	パソコン(ノート型)	4	1
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.1-38	pH計	3	1
1.1-43	乾熱滅菌器	1	1
1.1-45	循環式振とう恒温水槽	2	1
1.1-46	ハイブリダイゼーションオープン	1	1
1.1-50	冷凍庫	1	1
1.1-53	根系分析装置	1	1
1.1-109	CO2インキュベータ	1	1
1.1-118	オートアナライザ	1	1
1.1-134	卓上型遠心分離機	1	1
1.2-61	冷蔵庫	4	1



機器配置／管理計画表(5/15)

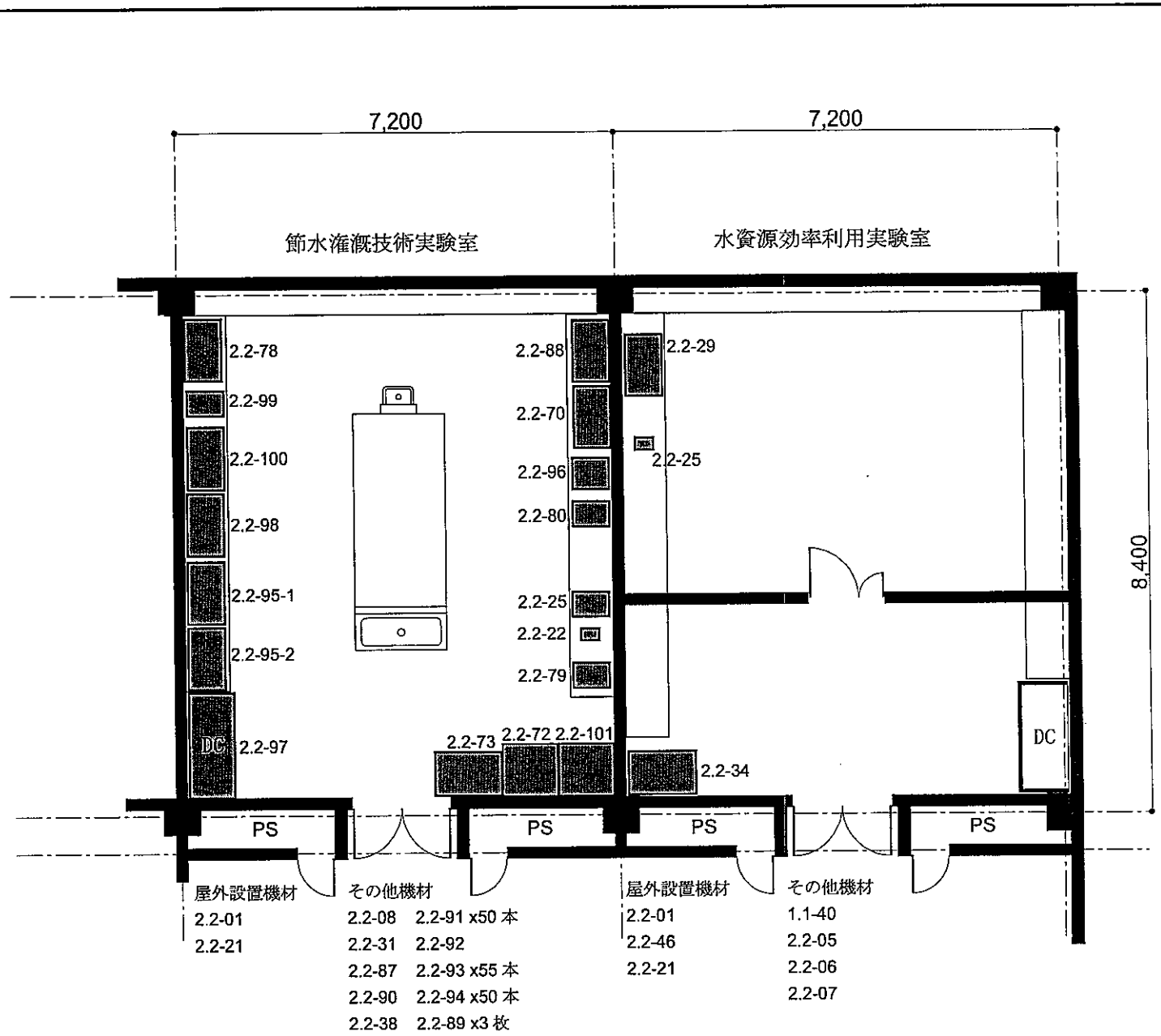
優良品種迅速栽培技術開発実験室			
機材番号	機材名称	数量	1-③
1.1-5	温室(小麦世代促進用)	1	1
1.1-13	電気泳動装置	5	1
1.1-18	マイクロピペット	20	10
1.1-19	微量加熱器(DNA変性用オープン)	4	2
1.1-20	人工気象器	3	1
1.1-23	クロマトチャンバー	6	1
1.1-24	低温恒温水槽	2	1
1.1-34	振とう恒温水槽	1	1
1.1-35	振とう器	2	1
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.1-41	プリンター	1	1
1.1-42	パソコン(ノート型)	4	1
1.1-62	電気泳動画像分析装置	1	1
1.2-1	野外データ採取機	1	1
1.2-4	光合成作用測定装置	1	1
1.2-6	マルチ電気泳動装置	1	1
1.2-7	紫外可視分光光度計	1	1
1.2-8	消毒器(移動式)	1	1
1.2-9	PCR	2	2
1.2-24	クリーンベンチ	2	2
1.2-25	作物群落分析計	1	1
1.2-26	純水製造装置	1	1
1.2-27	高圧滅菌器	1	1
1.2-29	乾燥機	2	1
1.2-30	pH計	4	1
1.2-37	卓上型遠心分離機	2	2
1.2-40	冷凍庫	1	1
1.2-41	超精密振とう器	2	2
1.2-42	振とう器	1	1
1.2-46	マイクロピペット	64	64
1.2-50	in situ PCR	1	1
1.2-51	ハイブリダイゼーション培養器	1	1
1.2-52	温度勾配電気泳動装置	1	1
1.2-53	快速ゲル乾燥機	1	1
1.2-54	RI・蛍光イメージアナライザー	1	1
1.2-55	蛍光顕微鏡	1	1
1.2-57	放射線サーベイメータ	1	1
1.2-59	人工気象器	2	2
1.2-63	顕微鏡	1	1
2.1-68	葉緑素測定計	2	1



機器配置／管理計画表(6/15)

水資源効率利用実験室			
機材番号	機材名称	数量	2-①
1.1-40	デジタルカメラ	3	1
2.2-1	ライシメータ	2	1
2.2-5	光合成作用測定装置	1	1
2.2-6	気孔計	1	1
2.2-7	作物蒸散茎流計	1	1
2.2-21	エネルギーバランス測定装置	2	1
2.2-25	電気伝導度計	4	1
2.2-29	紫外可視分光光度計	1	1
2.2-34	種子コーティング処理機	1	1
2.2-46	自動気象観測ステーション	1	1

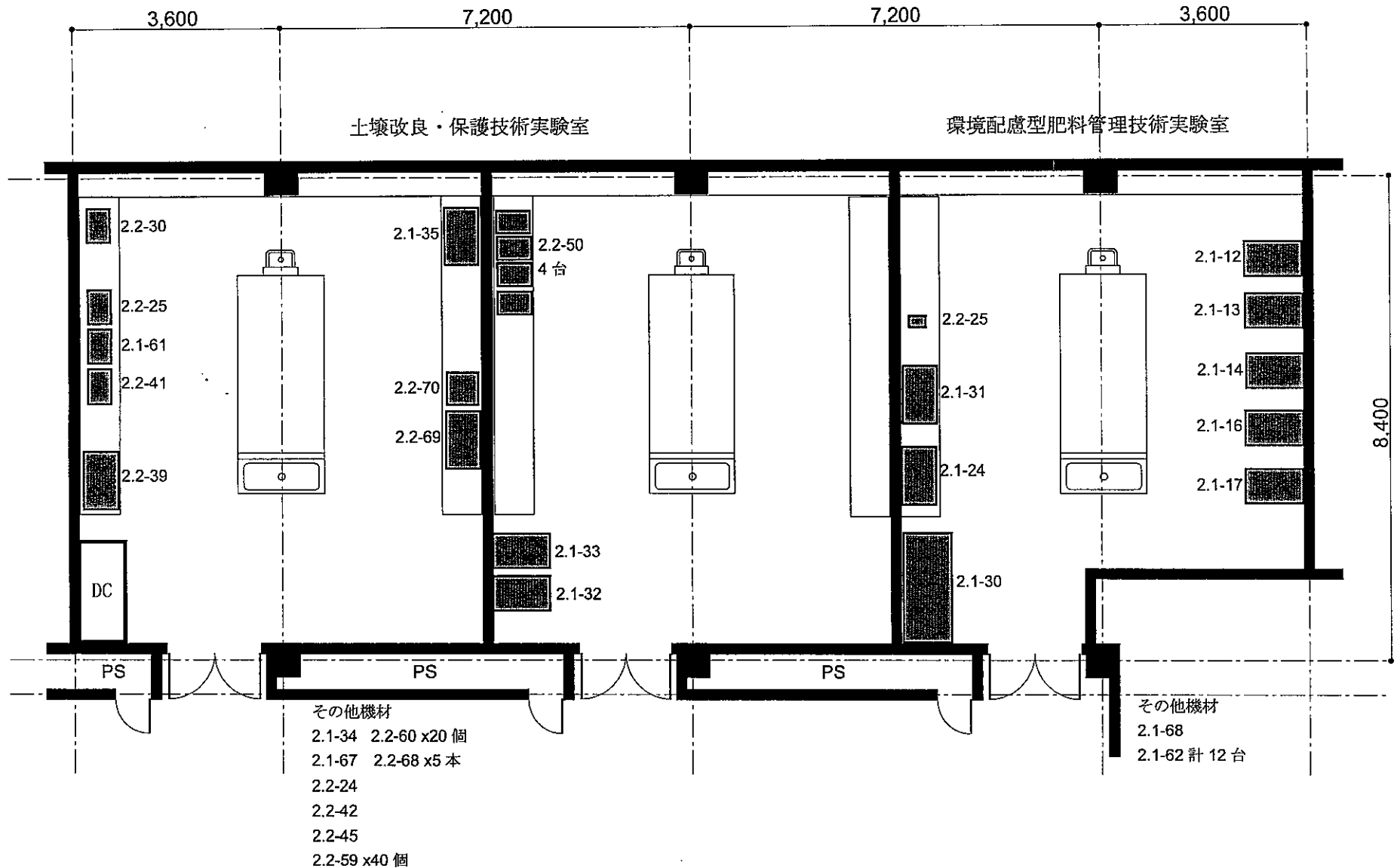
節水灌漑技術実験室			
機材番号	機材名称	数量	2-②
2.2-1	ライシメータ	2	1
2.2-8	中性子土壌水分測定計	1	1
2.2-21	エネルギーバランス測定装置	2	1
2.2-22	広域圧力薄膜計	1	1
2.2-25	電気伝導度計	4	1
2.2-31	植物水圧計	1	1
2.2-38	根系撮影装置	1	1
2.2-70	オープン	2	1
2.2-72	冷蔵庫	1	1
2.2-73	超低温冷凍庫	1	1
2.2-78	温湿度調整式培養箱	1	1
2.2-79	万能顕微鏡	1	1
2.2-80	恒温水槽	1	1
2.2-87	クロロフィル蛍光計	1	1
2.2-88	TDR	1	1
2.2-89	蒸発計	3	3
2.2-90	土壌温度計	1	1
2.2-91	土壌温度センサー(上記に含む)	50	50
2.2-92	pF計	1	1
2.2-93	張力計	55	55
2.2-94	土壌溶液採取器	50	50
2.2-95-1	乾燥機(送風定温乾燥機)	1	1
2.2-95-2	乾燥機(送風定温乾燥機)	1	1
2.2-96	高速粉砕機	1	1
2.2-97	ドラフトチャンバー	1	1
2.2-98	ブロックダイジェスター	1	1
2.2-99	蒸留滴定装置	1	1
2.2-100	土壌培養器	1	1
2.2-101	冷蔵庫	1	1



機器配置／管理計画表(7/15)

環境配慮型肥料管理技術実験室			
機材番号	機材名称	数量	2-③
2.1-12	肥料コーティングマシン	1	1
2.1-13	造粒機	1	1
2.1-14	乾燥機	1	1
2.1-16	粉砕機	1	1
2.1-17	チェーン式混合機	1	1
2.1-24	イオンクロマトグラフ	1	1
2.1-30	人工気象器	1	1
2.1-31	全自動窒素測定システム	1	1
2.1-62-1	電子天秤	4	4
2.1-62-2	電子天秤	2	2
2.1-62-3	電子天秤	2	2
2.1-62-4	電子天秤	4	4
2.1-68	葉緑素測定計	2	1
2.2-25	電気伝導度計	4	1

土壌改良・保護技術実験室			
機材番号	機材名称	数量	2-④
2.1-32	乳化機	1	1
2.1-33	均質機	1	1
2.1-34	イオンメーター(土壌養分測定計)	1	1
2.1-35	紫外可視分光光度計	1	1
2.1-61	ハロゲン水分計	1	1
2.1-67	土壌塩分伝導計	1	1
2.2-24	非飽和土壌の導水特性測定装置	1	1
2.2-25	電気伝導度計	4	1
2.2-30	水質分析計	1	1
2.2-39	粒度分布測定装置(土壌)	1	1
2.2-41	土壌断面測定計	1	1
2.2-42	水浸食流量測定装置	1	1
2.2-45	レーザー葉面積測定計	1	1
2.2-50	粉砕機	4	4
2.2-59	土壌溶液採取器	40	40
2.2-60	土壌温度記録計	20	20
2.2-68	マイクロピペット	5	5
2.2-69	遠赤外オープン	1	1
2.2-70	オープン	2	1

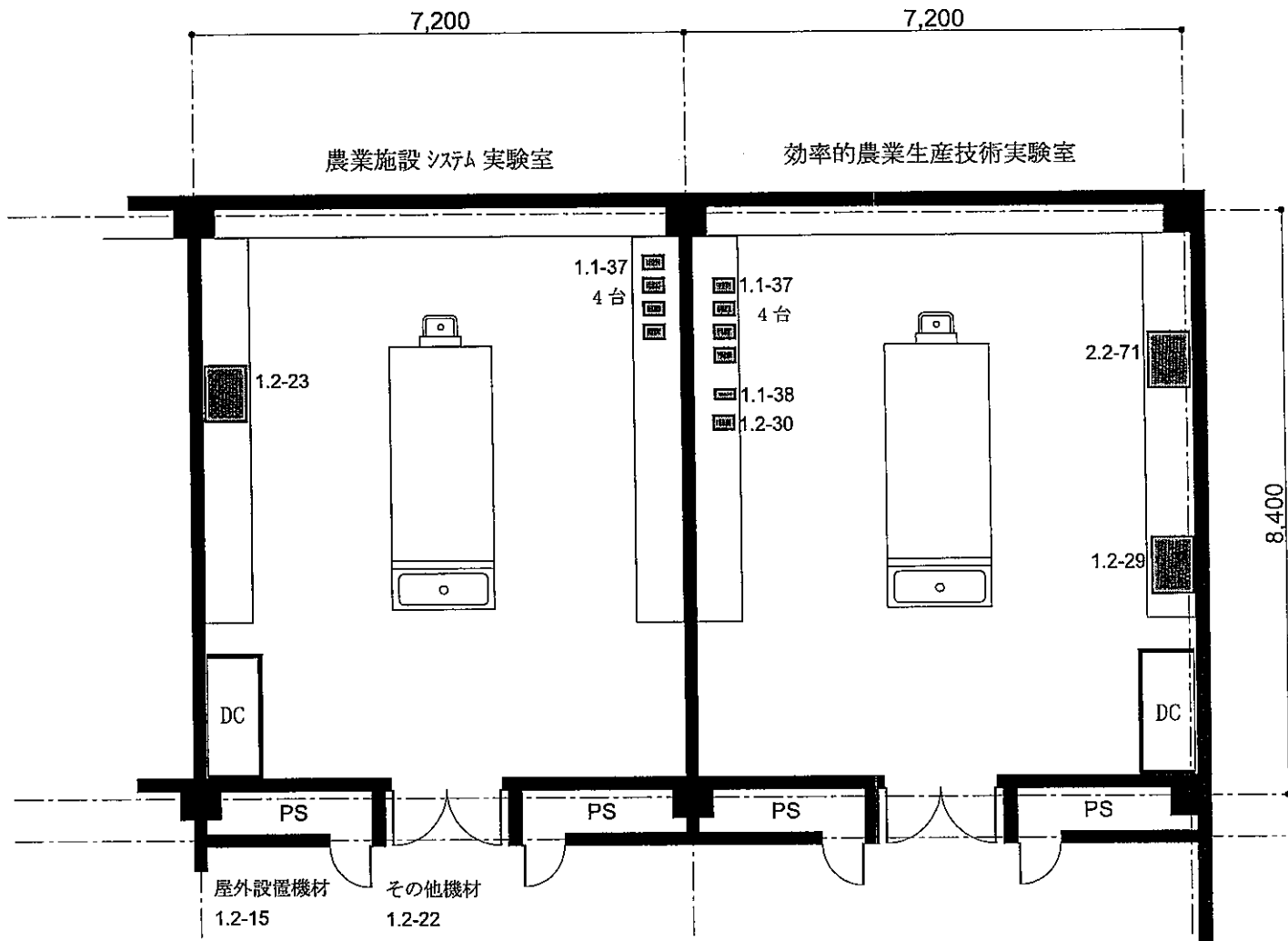




機器配置／管理計画表(8/15)

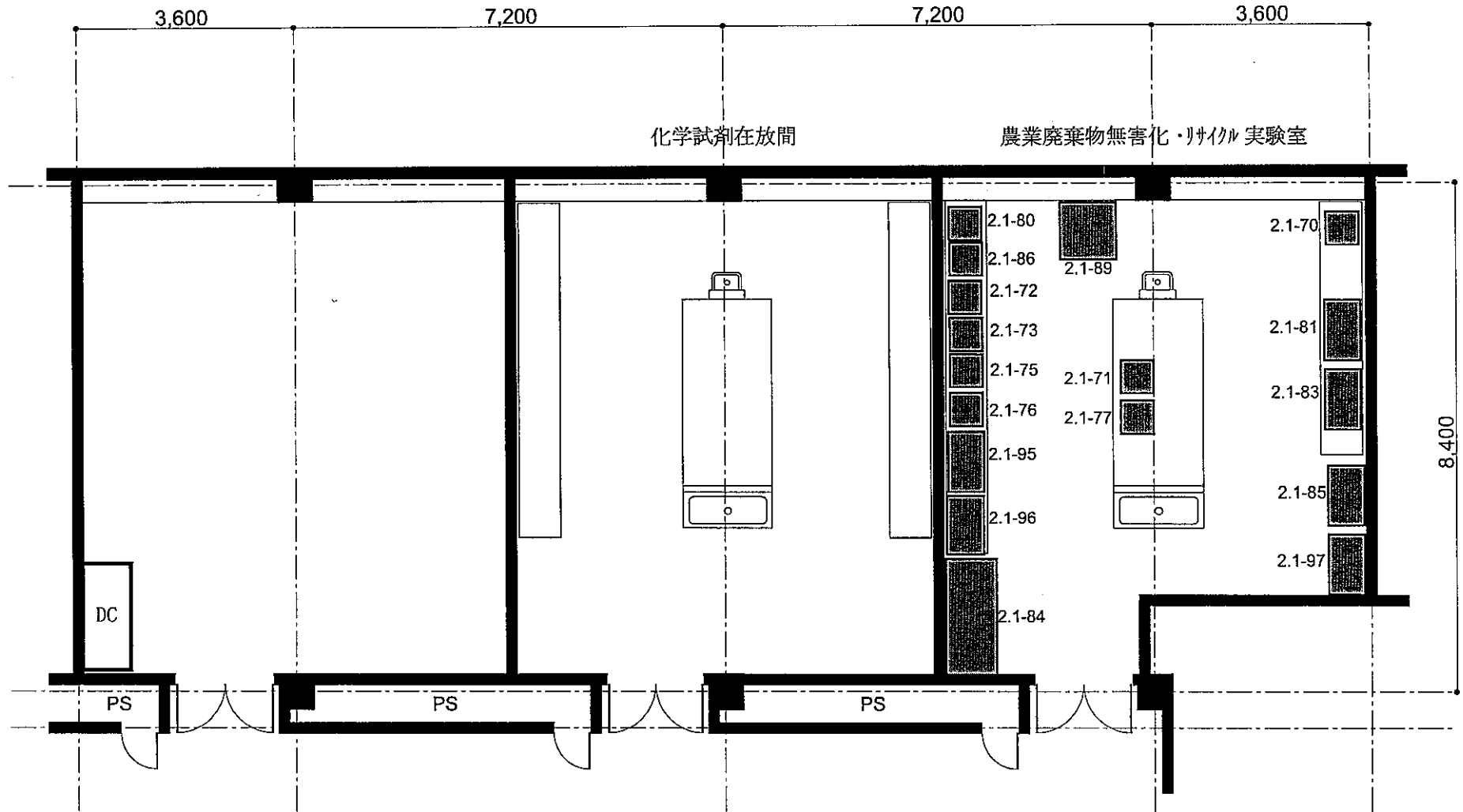
農業施設システム実験室			
機材番号	機材名称	数量	3-①
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.2-15	温室(植物用グリーンハウス)	1	1
1.2-22	植物形態計測システム	1	1
1.2-23	総合ガス検出器	1	1

効率的農業生産技術実験室			
機材番号	機材名称	数量	3-②
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.1-38	pH計	3	1
1.2-29	乾燥機	2	1
1.2-30	pH計	4	1
2.2-71	粉碎機	1	1



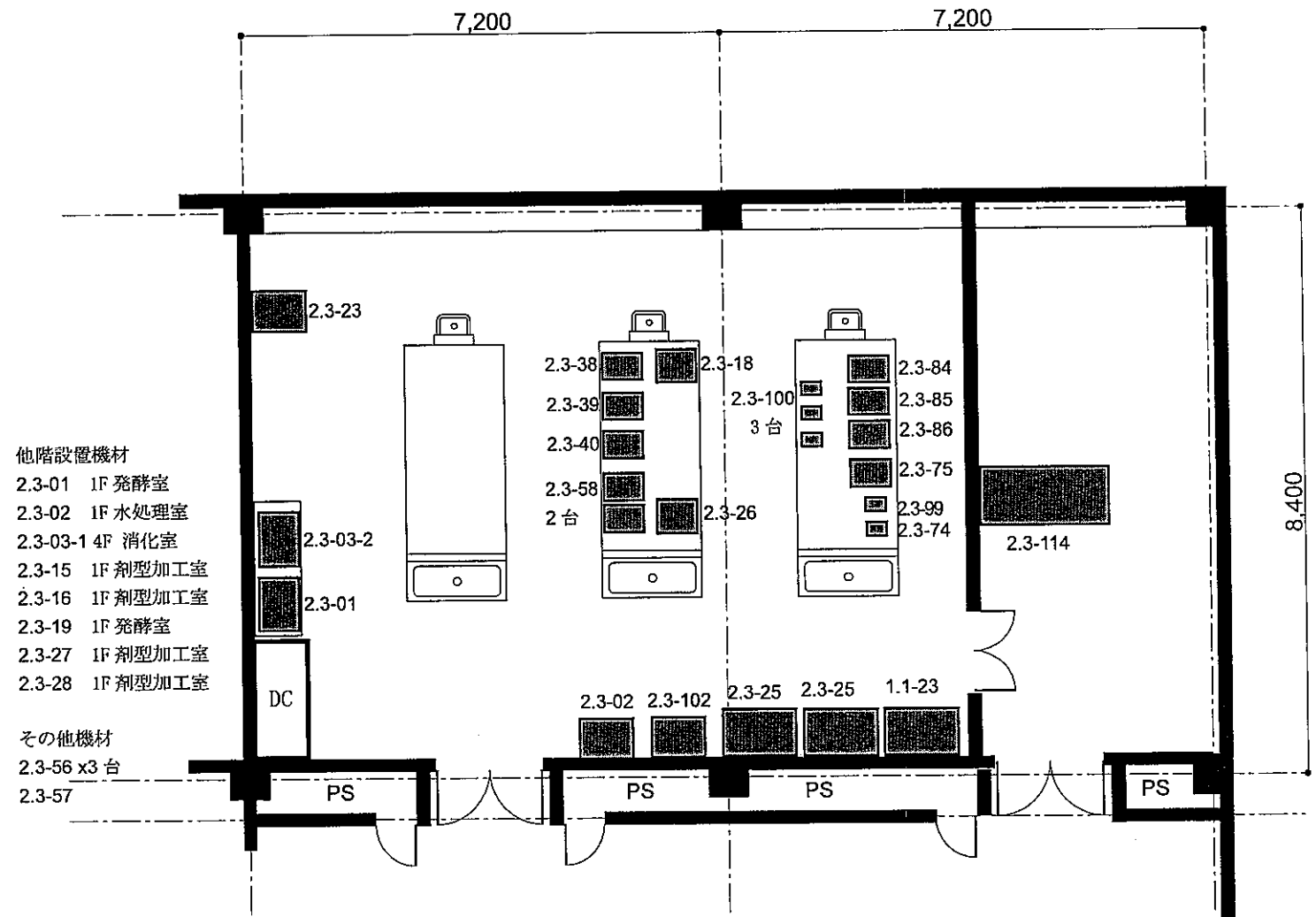
機器配置／管理計画表(9/15)

農業廃棄物の無害化・リサイクル実験室			
機材番号	機材名称	数量	3-③
2.1-70	複合顕微鏡	1	1
2.1-71	水質分析装置	1	1
2.1-72	交換用ATC電極	1	1
2.1-73	交換用電極	1	1
2.1-75	伝導率用電極	1	1
2.1-76	溶解酸素電極(センサー)	1	1
2.1-77	BOD測定装置	1	1
2.1-80	卓上型遠心分離機	1	1
2.1-81	恒温槽	1	1
2.1-83	微生物発酵システム	1	1
2.1-84	自動調整ヒュームフード	1	1
2.1-85	低温培養器	1	1
2.1-86	旋回式シェーカー	1	1
2.1-89	高速遠心分離機	1	1
2.1-95	堆肥モニター	1	1
2.1-96	炎光光度計	1	1
2.1-97	デシケーター	1	1



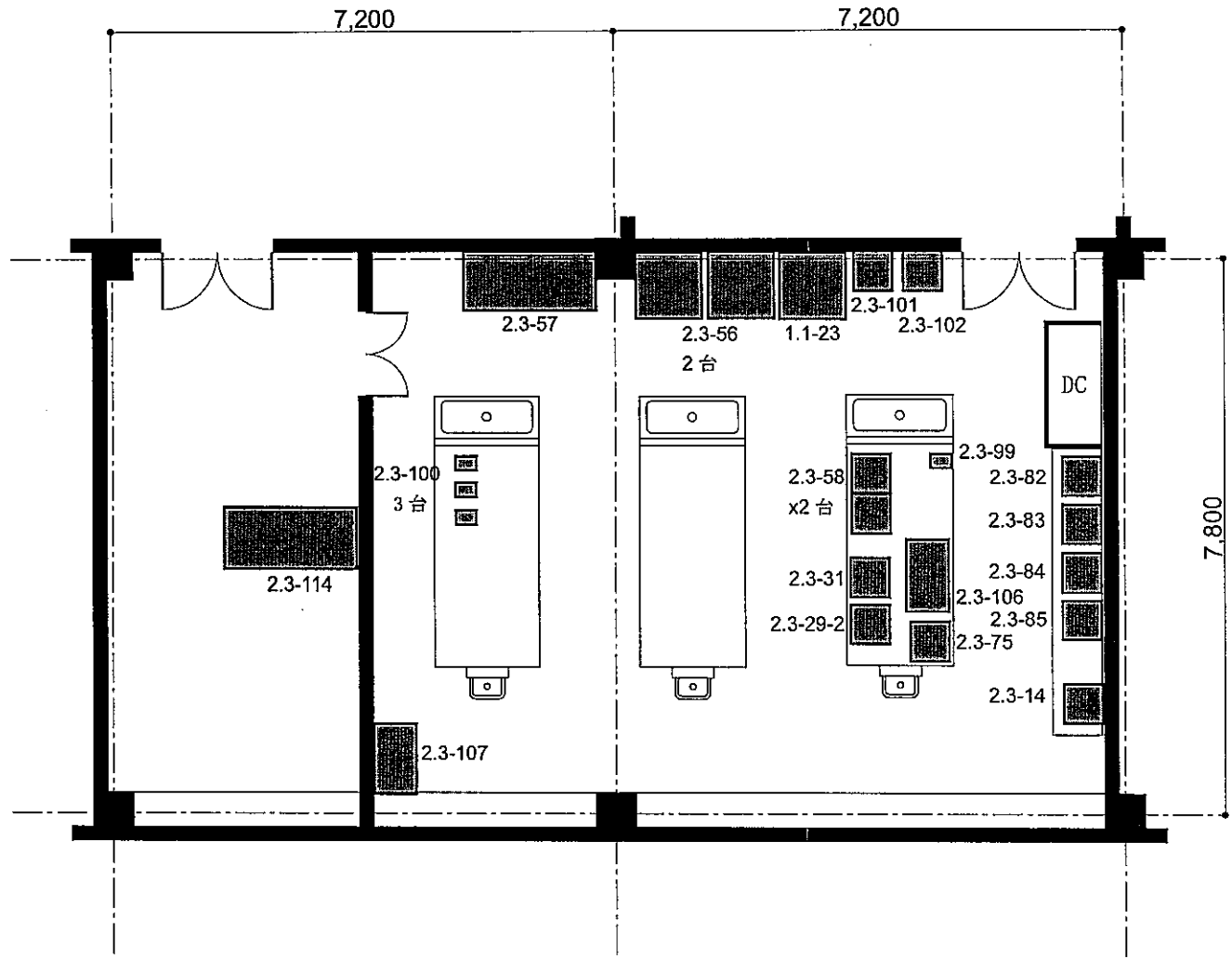
機器配置／管理計画表(10/15)

土壤伝染病害対策実験室			
機材番号	機材名称	数量	4-①
1.1-23	クロマトチャンバー	6	1
2.3-1	自動ファーマンタ	1	1
2.3-2	高圧滅菌器	1	1
2.3-3-1	ケルダール窒素分析計	1	1
2.3-3-2	紫外可視分光光度計	1	1
2.3-15	超低湿保存庫	1	1
2.3-16	圧力式造粒器	1	1
2.3-18	真空ポンプ	1	1
2.3-19	高速連続冷却遠心分離機	1	1
2.3-23	真空凍結乾燥機	1	1
2.3-25	超低温冷凍庫	2	2
2.3-26	超音波洗浄器	1	1
2.3-27	乾燥空気供給装置	1	1
2.3-28	濾過装置	1	1
2.3-30	卓上型高速冷却遠心分離機	1	1
2.3-31-1	卓上型遠心分離機	1	1
2.3-38	紫外線強度計	1	1
2.3-39	紫外線ランプスタンド	1	1
2.3-40	光安定性試験器	1	1
2.3-56	恒温恒湿器	7	3
2.3-57	人工気象器	4	1
2.3-58	恒温振とう培養機	6	2
2.3-74	ハロゲン水分計	1	1
2.3-75	コロニーカウンター	4	1
2.3-84	生物顕微鏡	4	1
2.3-85	実体ズーム顕微鏡	4	1
2.3-86	倒立顕微鏡	2	1
2.3-99	pH計	4	1
2.3-100-1	電子天秤	4	1
2.3-100-2	電子天秤	4	1
2.3-100-3	電子天秤	4	1
2.3-101	回転式混合器	3	1
2.3-102	高圧滅菌器	3	1
2.3-114	クリーンベンチ	6	1



機器配置／管理計画表(11/15)

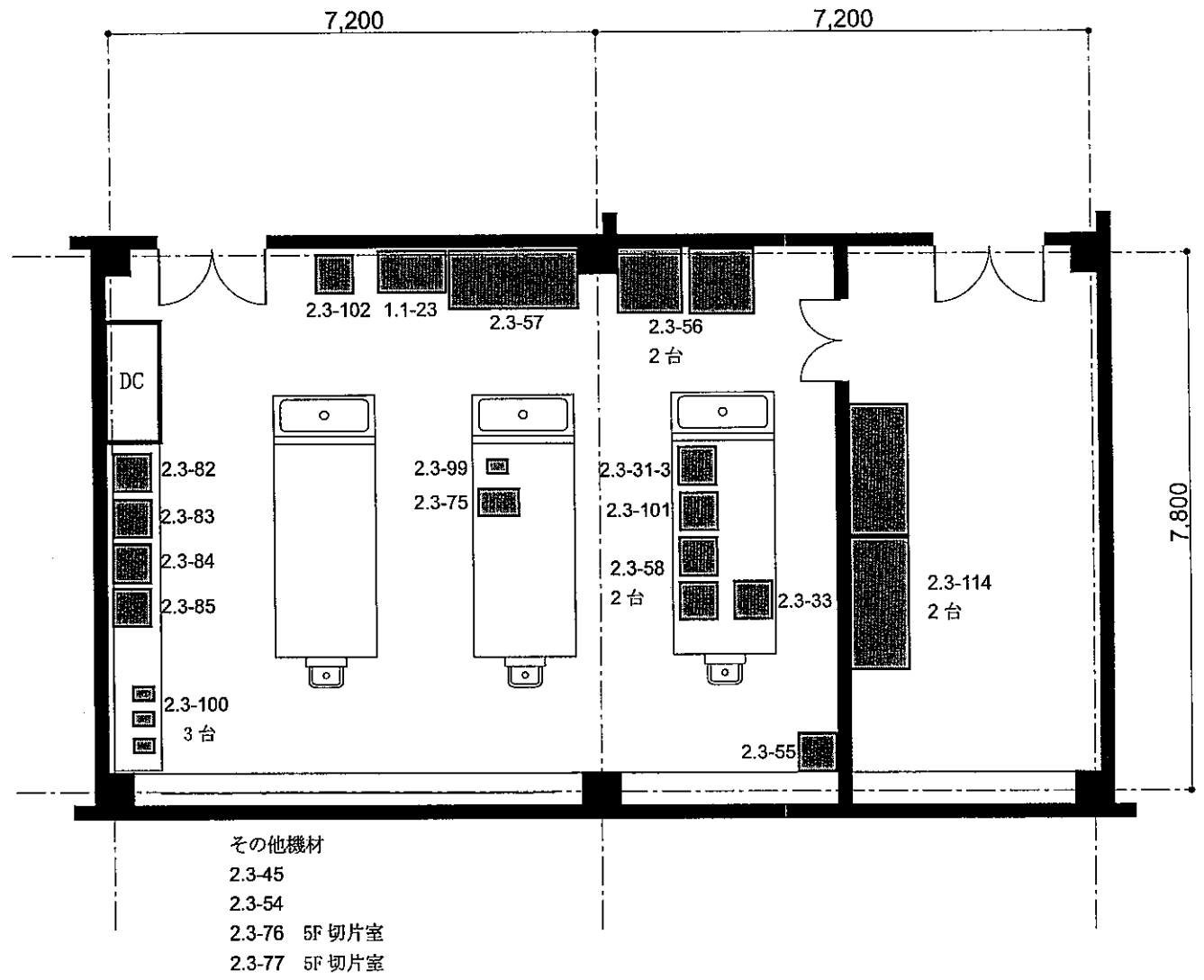
水稻病害対策実験室			
機材番号	機材名称	数量	4-②
1.1-23	クロマトチャンバー	6	1
2.3-14	マニピュレーター	1	1
2.3-29	濾過器	2	1
2.3-31-2	卓上型遠心分離機	1	1
2.3-56	恒温恒湿器	7	2
2.3-57	人工気象器	4	1
2.3-58	恒温振とう培養機	6	2
2.3-75	コロニーカウンター	4	1
2.3-82	実体ズーム顕微鏡	3	1
2.3-83	生物顕微鏡	3	1
2.3-84	生物顕微鏡	4	1
2.3-85	実体ズーム顕微鏡	4	1
2.3-99	pH計	4	1
2.3-100-1	電子天秤	4	1
2.3-100-2	電子天秤	4	1
2.3-100-3	電子天秤	4	1
2.3-101	回転式混合器	3	1
2.3-102	高圧滅菌器	3	1
2.3-106	触角電位計	1	1
2.3-107	水圧力チャンバー及び張力計	1	1
2.3-114	クリーンベンチ	6	2





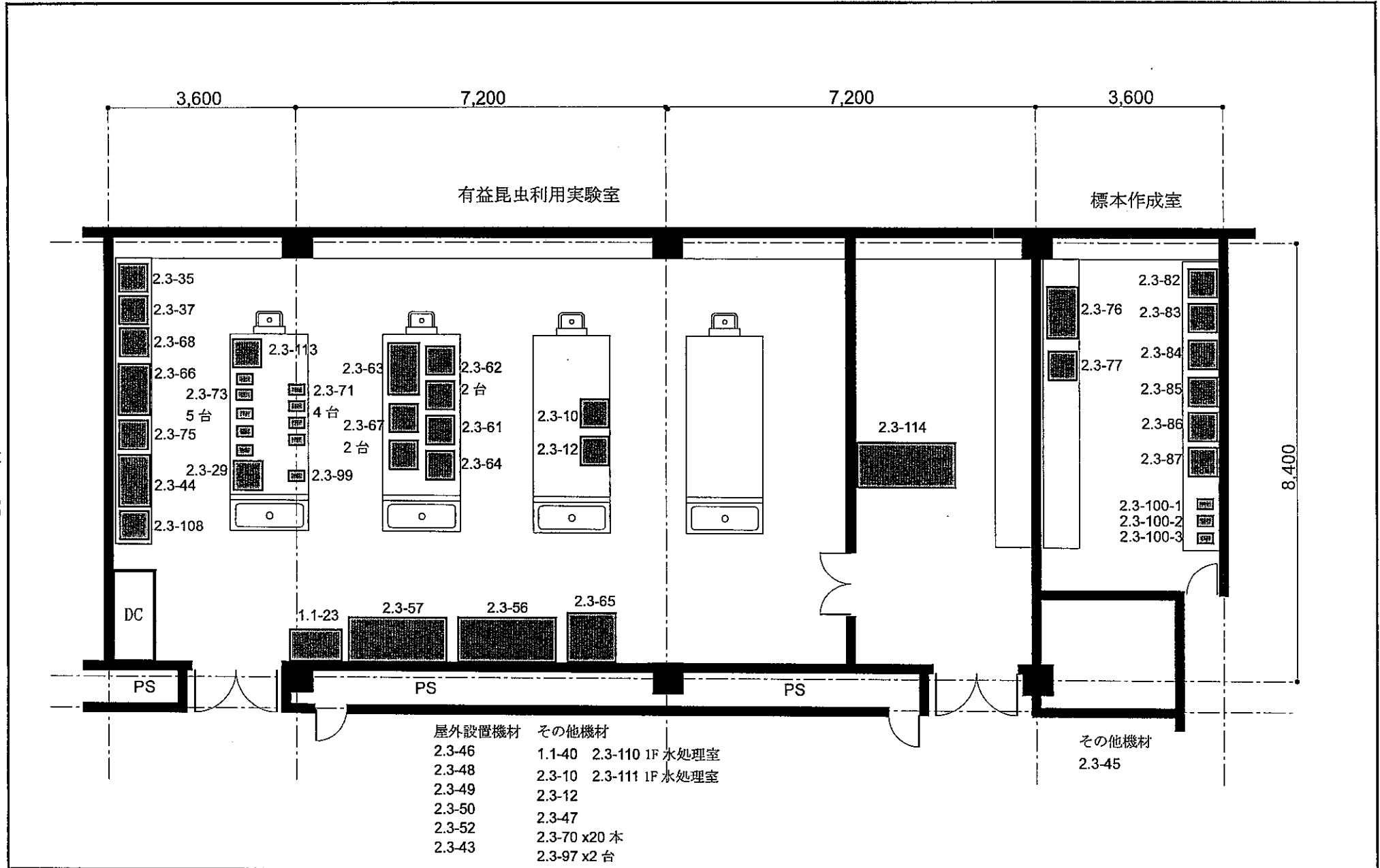
機器配置／管理計画表(12/15)

穀物虫害対策実験室			
機材番号	機材名称	数量	4-③
1.1-23	クロマトチャンバー	6	1
2.3-31-3	卓上型遠心分離機	1	1
2.3-33	連続式超音波粉碎装置	1	1
2.3-45	気象データ採取装置(畑用)	2	1
2.3-54	空中微生物捕集器	1	1
2.3-55	篩振とう器	1	1
2.3-56	恒温恒湿器	7	2
2.3-57	人工気象器	4	1
2.3-58	恒温振とう培養機	6	2
2.3-75	コロニーカウンター	4	1
2.3-76	マイクローム	1	1
2.3-77	パラフィン処理伸展器	1	1
2.3-82	実体ズーム顕微鏡	3	1
2.3-83	生物顕微鏡	3	1
2.3-84	生物顕微鏡	4	1
2.3-85	実体ズーム顕微鏡	4	1
2.3-99	pH計	4	1
2.3-100-1	電子天秤	4	1
2.3-100-2	電子天秤	4	1
2.3-100-3	電子天秤	4	1
2.3-101	回転式混合器	3	1
2.3-102	高圧滅菌器	3	1
2.3-114	クリーンベンチ	6	2



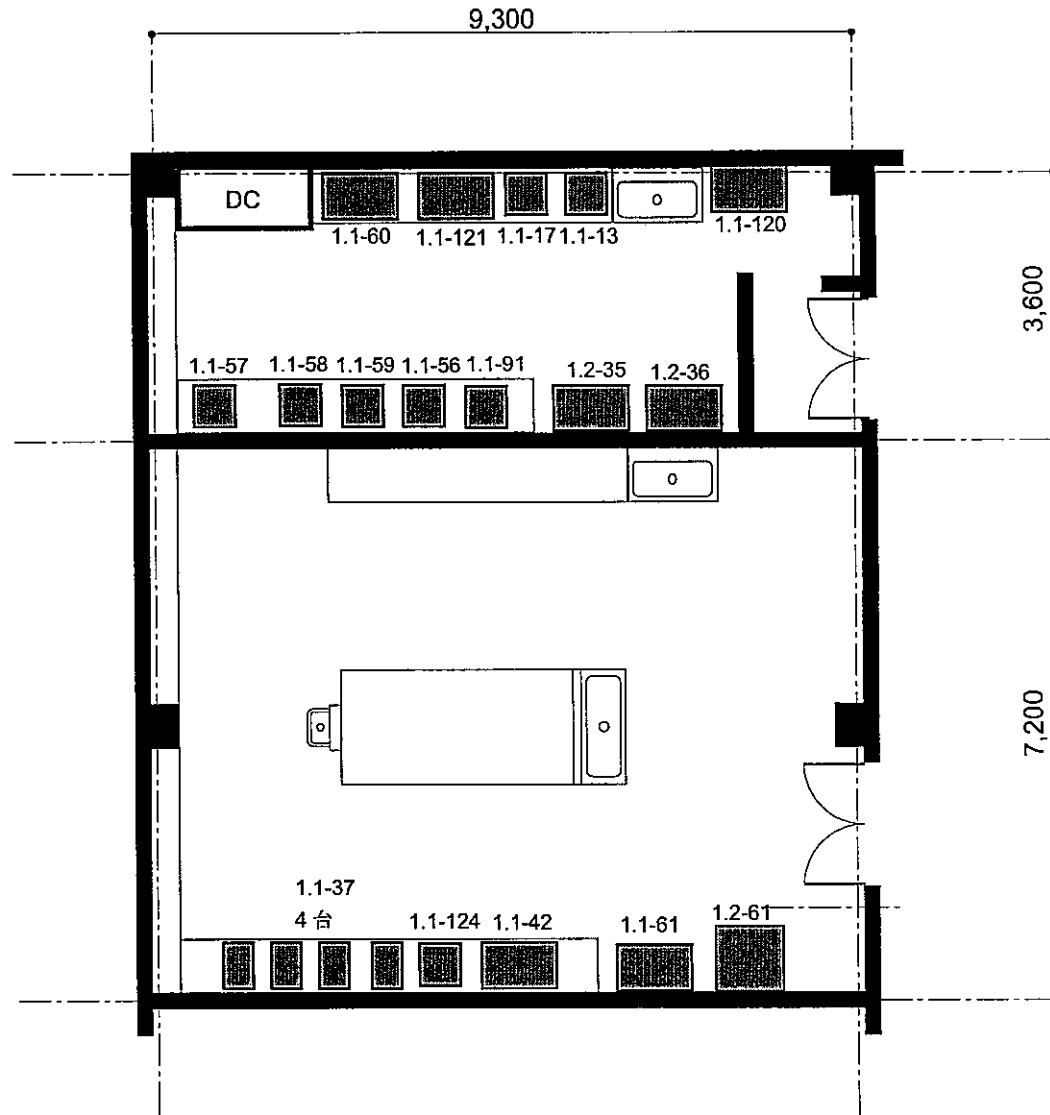
機器配置／管理計画表(13/15)

有益昆虫利用実験室			
機材番号	機材名称	数量	4-④
1.1-23	クロマトチャンバー	6	1
1.1-40	デジタルカメラ	3	1
2.3-10	昆虫行動観察装置	1	1
2.3-12	マイクロ撮影システム	1	1
2.3-29	濾過器	2	1
2.3-35	高速ホモジナイザー	1	1
2.3-37	送液ポンプ	1	1
2.3-43	昆虫飼育室	1	1
2.3-44	レーザー葉面積測定計	1	1
2.3-45	気象データ採取装置(畑用)	2	1
2.3-46	背負い式真空昆虫採取器	1	1
2.3-47	葉洗浄器	1	1
2.3-48	噴霧塔(ポッター式噴霧器)	1	1
2.3-49	煙発生器	1	1
2.3-50	噴霧器(移動式)	1	1
2.3-52	車輛搭載型噴霧器	1	1
2.3-56	恒温恒湿器	7	1
2.3-57	人工気象器	4	1
2.3-61	蛋白電気泳動装置	1	1
2.3-62	PCR	2	2
2.3-63	電気泳動画像分析装置	1	1
2.3-64	紫外架橋計	1	1
2.3-65	インキュベータ	1	1
2.3-66	真空式プロッタ	1	1
2.3-67	マルチ電気泳動装置	2	2
2.3-68	振とう恒温水槽(2槽式)	1	1
2.3-70	マイクロピペット	20	20
2.3-71	連続ディスペンサー	4	4
2.3-73	調節可能連続注入ディスペンサー	5	5
2.3-75	コロニーカウンター	4	1
2.3-82	実体ズーム顕微鏡	3	1
2.3-83	生物顕微鏡	3	1
2.3-84	生物顕微鏡	4	1
2.3-85	実体ズーム顕微鏡	4	1
2.3-86	倒立顕微鏡	2	1
2.3-87	蛍光顕微鏡	1	1
2.3-97	GPSレシーバー	2	2
2.3-99	pH計	4	1
2.3-100-1	電子天秤	4	1
2.3-100-2	電子天秤	4	1
2.3-100-3	電子天秤	4	1
2.3-108	ロータリーエバポレーター	1	1
2.3-110	超純水製造装置	1	1
2.3-111	逆浸透膜式純水製造器	1	1
2.3-113	自動滴定装置	1	1
2.3-114	クリーンベンチ	6	1



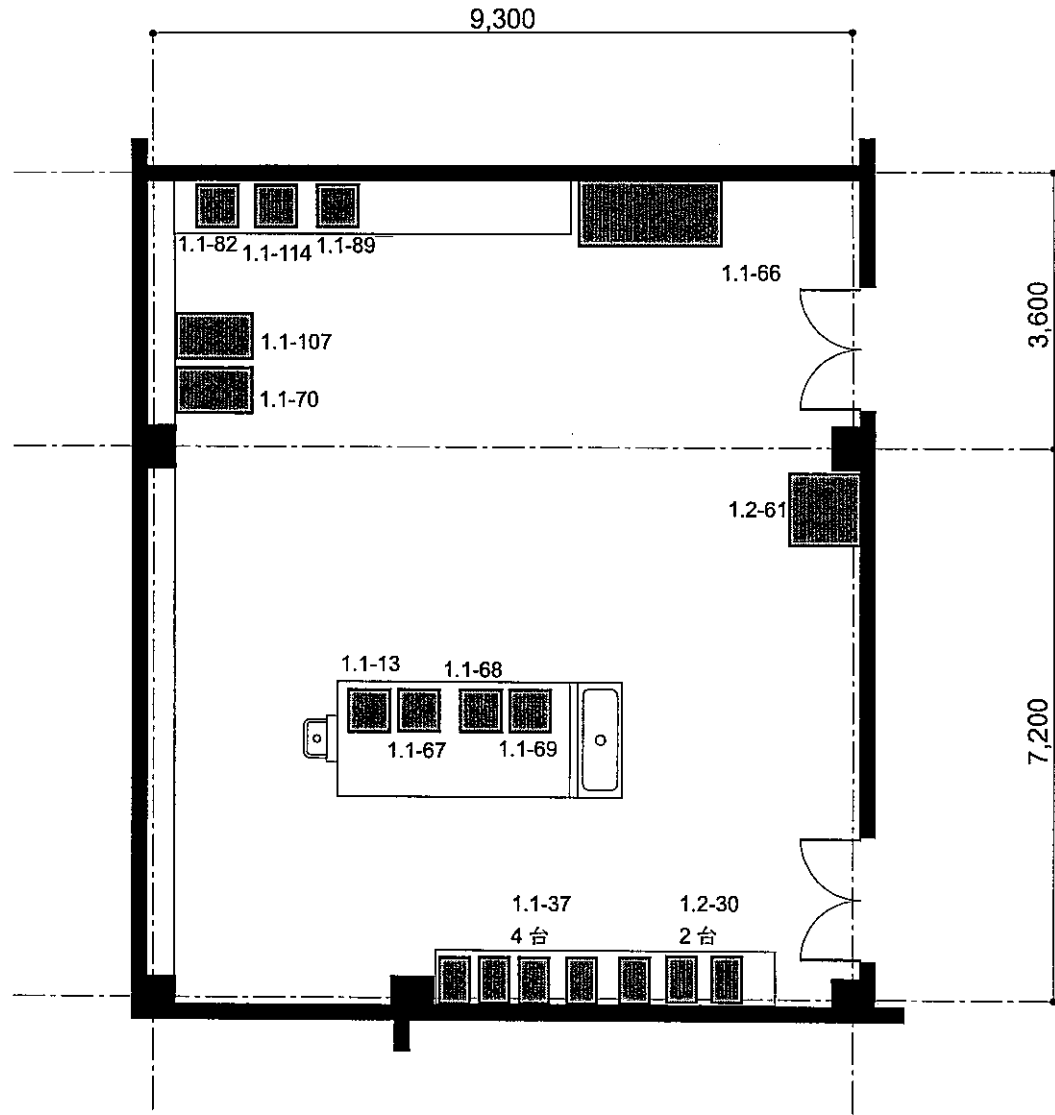
機器配置／管理計画表(14/15)

加工品質評価実験室			
機材番号	機材名称	数量	5-①
1.1-13	電気泳動装置	5	1
1.1-17	卓上型遠心分離機	2	1
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.1-42	パソコン(ノート型)	4	1
1.1-56	パイロットミル	1	1
1.1-57	ファリノグラフ	1	1
1.1-58	ビスコアミログラフ	1	1
1.1-59	エクステンソグラフ	1	1
1.1-60	マイクロプレートリーダー	1	1
1.1-61	製氷機	1	1
1.1-91	半自動抽出計	1	1
1.1-120	グルテン化装置	1	1
1.1-121	沈降分離分析器	1	1
1.1-124	溶存酸素計	1	1
1.2-35	真空凍結乾燥機	1	1
1.2-36	超低温冷凍庫	1	1
1.2-61	冷蔵庫	4	1



機器配置／管理計画表(15/15)

加工技術及び設備実験室			
機材番号	機材名称	数量	5-②
1.1-13	電気泳動装置	5	1
1.1-37-1	電子天秤	7	1
1.1-37-2	電子天秤	7	1
1.1-37-3	電子天秤	7	1
1.1-37-4	電子天秤	7	1
1.1-66	走査型カロリメータ	1	1
1.1-67	レオメータ	1	1
1.1-68	テクスチャー分析計	1	1
1.1-69	粘度分析計	1	1
1.1-70	ホモジナイザー	1	1
1.1-82	温湿度／露天計	1	1
1.1-89	水分活性度計	1	1
1.1-107	攪拌機	1	1
1.2-30	pH計	4	2
1.2-61	冷蔵庫	4	1





## 資料：協議議事録

- 1 基本設計調査
- 2 第2次基本設計調査
- 3 補足調査
- 4 概要説明

中華人民共和国  
日中農業技術開発センター（仮称）機材整備計画基本設計調査  
協議議事録

日本政府は、予備調査（プロ技と合同のコンタクト調査：1999年6月20日から6月25日まで）の結果に基づき、日中農業技術開発センター（仮称）機材整備計画に対する基本設計調査の実施を決定し、その調査を国際協力事業団（以下、「JICA」という）に委託した。

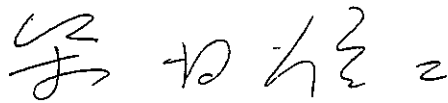
JICAは、JICA無償資金協力部準備室 業務第4グループ長代理 柴田 信二を団長とする基本設計調査団（以下、「調査団」という）を、1999年11月29日から12月7日まで、中華人民共和国に派遣した。

調査団は、中華人民共和国政府関係者（以下、「中国側」という）と協議するとともに、対象地域において現地調査を実施した。

この協議及び現地調査の結果、日中双方は附属書に示す基本項目について確認した。本調査団は、引き続き調査を実施し、基本設計調査報告書を取りまとめる予定である。

本議事録は、本文と添付資料から構成され、日本文、中国文それぞれ3部作成し、日中双方の合意のもとに署名され、各関係機関が各1組所有し、ともに同等の効力を有するものである。

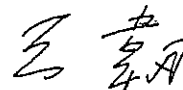
北京市  
1999年12月6日



柴田 信二  
日本国  
国際協力事業団  
基本設計調査団長



李 正東  
中華人民共和国  
农业部国際合作司  
副司長



王 韜  
中華人民共和国  
中国农业科学院  
副院長



## 附属書

### 1. 目的

本計画は、(中国側で建設予定の)「日中農業技術開発センター(仮称)」に対する機材の整備を通じ、中国の農業実用技術の向上に寄与することを目的とする。

### 2. 対象地域

本計画の対象地域は、北京市内であり、別添-1にその位置を示す。

### 3. 実施機関

- (1) 監督機関：農業部国際合作司
- (2) 実施機関：中国農業科学院

### 4. 中国政府の要請内容

調査団との協議を通じて、中国側から要請された最終要請内容は別添-2のとおりに取りまとめられた。

JICAは今後の現地調査及び国内解析において、この要請内容の妥当性を検証し、無償資金協力として適切と判断した場合、日本政府にその承認を推薦する。しかしながら、本計画の計画機材の品目・数量については、最終的には日本における解析作業及び日本政府の本計画に係る予算を考慮して決定される。

### 5. 日本の無償資金協力システム

- (1) 中国側は、調査団より説明された別添-3に示す無償資金協力のシステムについて理解した。
- (2) 中国側は、日本国政府により、本計画に関する無償資金協力の実施が決定された場合には、別添-4に示す必要な措置をとることに同意した。

### 6. 調査工程

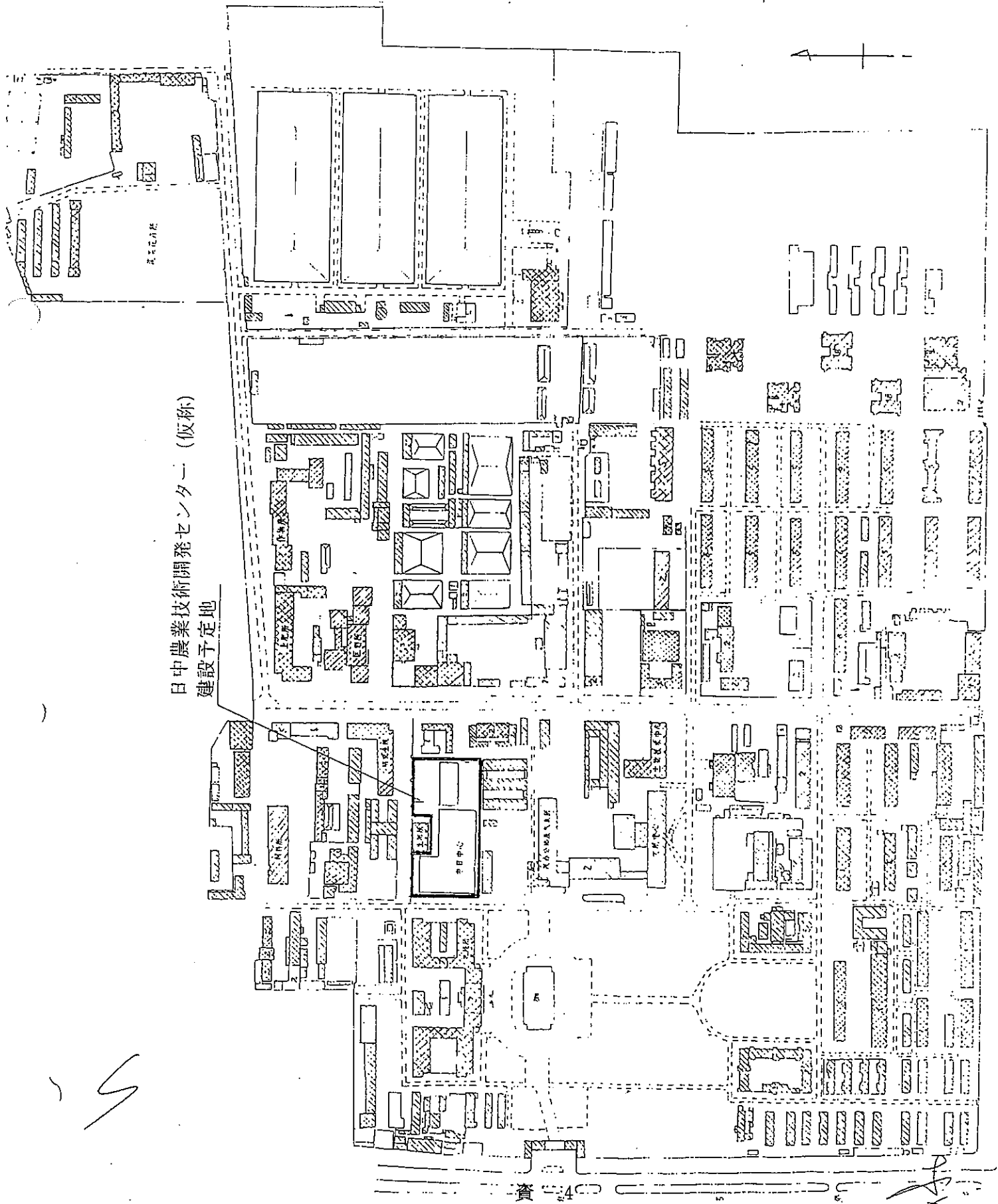
- (1) コンサルタント団員は、引き続き中国において1999年12月26日まで調査を継続する。
- (2) JICAは基本設計概要書を作成し、これを中国側に説明及び協議するために、2000年3月中旬頃、基本設計概要説明調査団を派遣する予定である。
- (3) 基本設計概要書の内容について、中国側に原則的に受け入れられた場合、JICAは基本設計調査報告書を作成し、2000年6月下旬頃、中国側に送付する予定である。

## 7. その他協議事項

- (1) 中国側は、本計画の実施により調達される資機材を有効活用するために必要とされる人員、維持管理費用を確保することを同意した。
- (2) 調査団は、中国側が「日中農業技術開発センター（仮称）」を建設することを確認した。  
また、調査団は、中国側が同センターを2001年1月までに竣工する予定であることも確認した。  
なお、中国側は、センター建設に係る工事工程表はコンサルタント団員滞在中に提出し、以後毎月1回、工事進捗状況報告書をJICA北京事務所を通じて日本側に提出することについても確認した。
- (3) 調査団は、資機材の調達については今後の現地調査、国内解析によって決定されるものであり、その結果によって、要請された資機材の削除、追加、数量・仕様の変更があることを中国側に説明し、中国側はこれに同意した。
- (4) 調査団は、中国側に本計画に係る機材の選定基準を別添-5のとおり説明し、中国側はこれに同意した。
- (5) 調査団は、日本の無償資金協力は本計画における投入の一部であり、中国側によりその他必要な投入と活動を実施することによって成果及び目標が達成されることを中国側に説明し、中国側はこれに同意した。
- (6) 調査団は、要請されている機材の内、情報部に関するコンピューター、サーバー、LANシステム等は、限定的に検討する旨中国側に説明し、中国側は同意した。
- (7) 日中双方は、基地への機材供与は「昌平」基地を除く他の基地を検討の対象外とする事で合意した。
- (8) 調査団は、調達される資機材の設置に必要な建築物の研究室としての一般的な付帯設備について説明し、これ等に関する施工及び費用は、中国側で実施及び負担することを了解した。なお、一般的な付帯設備の詳細については今後の調査で確認することを日中双方で合意した。
- (9) 中国側は、調査団の国内解析期間中に、機材及び据付の計画の擦り合せをする為に、センター建築設備担当者の日本への派遣を前向きに検討する事に同意した。
- (10) 調査団は、センター建設を予定通り着工・竣工するために、センター建築設備担当者の訪日に先立つ2000年2月中旬までに設計図案の許可を中国関係部門から取得するよう要請し、中国側もこれを了解した。
- (11) 調査団は、車両の要請に関し、汎用性が高く検討対象機材の中できわめて厳しく査定される旨説明し中国側は了解した。
- (12) 建設予定のセンターの名称を、中国側は「日中農業技術研究開発センター」としたい旨説明し、日本側はこの名称について日本に持ち帰り検討することとした。

位置図

中国農業科学院建物配置図



## 日本の無償資金協力の制度

## 1. 無償資金協力実施の手順

(1) 無償資金協力は次の手順により行われる。

- ・ 要請（被援助国が作成した要請書）
- ・ 調査（JICAが派遣する予備調査及び基本設計調査）
- ・ 審査と承認（日本国政府の審査及び閣議での承認）
- ・ 実施決定（両国政府による交換公文）
- ・ 実施（計画の実施）

(2) 第一段階である「要請」は、援助国から要請のあった要請書が日本国政府（外務省）によって日本の無償資金協力として妥当であるかどうかを審査する。要請書が妥当であると判断された場合、日本国政府は国際協力事業団（JICA）に調査を指示する。

第二段階である「調査」は、JICAが日本のコンサルタントと契約して基本設計調査を実施する。しかし要請された計画の背景や目的が不明確であった場合には、基本設計調査の前に予備調査を実施する。

第三段階である「審査と承認」は、JICAが作成した基本設計調査報告書を基に、日本国政府が日本の無償資金協力の制度に沿った計画であるかどうかを審査し、その後閣議の承認のための手続きを行う。

閣議で承認された計画は、第四段階の「実施決定」で両国政府による交換公文の署名によって正式決定となる。

最後の「実施」は、計画の実施のため、JICAは入札・契約手続き、その他の事項につき被援助国政府に協力を行う。

## 2. 調査の内容

## (1) 調査の位置づけ

JICAが実施する調査（予備調査、基本設計調査）は、要請の背景、目的、効果並びに実施に必要な維持管理能力等を調査し、その妥当性を技術面と社会・経済面で検証を行い、被援助国政府と協議の上、計画の基本構想を双方で確認し、併せて基本設計と概算事業費の積算を行うものである。その目的はあくまでも日本国政府が無償資金協力として承認するに当たっての基礎的資料の収集として位置付けられる。

なお、要請された内容が全てそのまま協力の対象となるのではなく、日本の無償資金協力の制度・方針等を勘案し、基本構想が設定される。

また、無償資金協力として実施するに当たって、日本国政府は被援助国側の自助努力を求める立場から、被援助国側にも必要な措置の負担を求めており、最終的には被援助国政府の代表する機関との確認を協議議事録により行う。

## (2) コンサルタントの選定

調査の実施に際して、JICAは登録業者の中からプロポーザル方式によりコンサルタントを選定する。選定されたコンサルタントはJICAの指示に基づいて基本設計調査を行い報告書を作成する。

なお、無償資金協力の実施が決定された後のコンサルタント契約については、基本設計調査と詳細設計業務の技術的一貫性を保つ必要性があるため、JICAは基本設計を行ったコンサルタントを被援助国に推薦する。

## 3. 無償資金協力の実施

### (1) 無償資金協力とは

無償資金協力とは、被援助国に返済義務を課さないで資金を贈与する援助で、被援助国の経済・社会の発展のための計画に役立つ施設、資機材および役務（技術あるいは輸送等）を調達するのに必要な資金を日本の関連法令に従って、以下のような原則により贈与するものである。

### (2) 交換公文の署名

無償資金協力の実施に当っては政府間の交換公文（E/N）の署名が必要である。E/Nでは当該計画に係る目的、贈与期限、実施条件、贈与限度額等が確認される。

### (3) 贈与期限

贈与期限は日本の閣議決定の行われた会計年度内とする。この間に、E/Nの署名から業者との契約を経て、最終的な支払を終了しなくてはならない。但し、やむを得ない事情により延長の必要が生じた場合には両国間の協議により一年間の延長が可能である。

### (4) 日本国民との契約

贈与資金は原則として日本国又は被援助国の生産物及び日本国民又は被援助国国民の役務を購入するために、適正に使用されなければならない。なお、両国政府が必要と認める場合には、第三国（日本国および被援助国以外）の生産物及び役務の購入のために使用する事が可能である。但し、贈与を実施するに当って必要とする元請け契約者（コンサルタント、施工業者、機材調達業者）は「日本国民」に限定される。ここでいう「日本国民」とは日本国の自然人又は日本国の自然人が支配する日本国の法人を意味する。

### (5) 「認証」の必要性

被援助国政府又は同政府が指定する当局は、上記生産物及び役務を購入するため、日本国民と円貨建て契約を締結する。この契約は、日本国政府による認証を必要とする。これは、贈与の財源が日本国民の税金であることによる。

(6) 被援助国に求められる措置

無償資金協力が実施されるに際して被援助国政府は以下のような措置が求められる。

- a) 施設案件の実施に当っては施設の建設に必要な土地を確保し、かつ、用地整備を行うこと。
- b) 用地の整地を行うに際しては、併せて、用地までの配電、給水、排水、その他の付随的な施設の整備、工事等を行うこと。
- c) 資機材等の案件については、必要な建物等が確保されること。
- d) 原則として贈与に基づいて購入される生産物の港における陸揚げ、通関および国内輸送等に係る経費の負担と速やかに実施されることの確保。
- e) 認証された契約に基づき調達される生産物および役務のうち日本国民に課せられる関税、内国税およびその他の財政課徴金を免除すること。
- f) 認証された契約に基づいて供与される日本国民の役務について、その作業の遂行のための入国および滞在に必要な便宜を与えること。

(7) 適正使用義務

被援助国は、贈与に基づいて購入される生産物を当該計画の実施のために適正かつ効果的に維持管理し、使用しなければならない。また、そのために必要な予算、要員等の確保を行わなければならない。

(8) 再輸出の禁止

贈与に基づいて購入される生産物は被援助国より再輸出されてはならない。

(9) 銀行取決め(B/A)

- a) 被援助国政府又は同政府が指定する当局は、日本国内の銀行に被援助国政府名義の勘定を開設する必要がある。日本国政府は、認証された契約に基づいて被援助国政府又は同政府が指定する当局が、負う債務の弁済に充てるための資金を被援助国側によって指定される日本国内の銀行に開設される被援助国政府名義の勘定に日本円で払込むことにより贈与を実施する。
- b) 日本国政府による払込みは、被援助国政府又は同政府が指定する当局が発行する支払授權書に基づいて、銀行が支払請求書を日本国政府に提出した時に行われる。



無償資金協力が実施された場合の中国側の取るべき措置

1. 本計画実施確定後、日本のコンサルタントが実施する詳細設計調査に対し、必要な資料・情報を提供すること
2. 本計画により調達される機材の設置のために必要な施設を確保すること
3. 本計画により調達される機材に必要な研究室としての一般的な付帯設備（電源、給排水、施設改修等）を確保すること
4. 本計画の実施に必要な人員を確保すること
5. 本計画により調達される機材について、陸揚げ及び通関並びに中国国内輸送が速やかに行われるために便宜を供与すること
6. 本計画に基づく機材の整備及び日本国民による役務の提供に関し、中華人民共和国において課せられる関税、内国税及びその他の財政課徴金を免除もしくは負担すること
7. 本計画実施のための役務を提供する日本国民に対し、その作業の遂行のための中華人民共和国への入国および同国における滞在に必要な便宜をはかること
8. 中華人民共和国の法律に則り、本計画の実施に必要とされる許可及び認可の批准を事前に得ること
9. 銀行取り決めにに基づき、銀行に対し必要な手数料を支払うこと
  - (1) 支払授權通知手数料
  - (2) 支払手数料
10. 本計画により調達される機材を適切かつ効果的に維持・運用すること。また、日本側の求めに応じ、機材の運用状況を日本側に報告すること
11. 本計画により調達される機材を中華人民共和国より再輸出しないこと
12. 日本国による無償資金協力が含まれないその他すべての必要な経費を負担すること

## 機材選定基準

### 1. 基本的な考え方

本件は、プロ技との連携案件であり、機材の有効活用の観点から、プロ技対象機材を重点的に検討するものである。

以下は機材選定の削除原則である。

### 2. 削除原則

- (1) 高額な維持管理費用を要する機材
- (2) 裨益効果が限られた機材
- (3) 費用対効果が小さな機材
- (4) より簡便な代替機材の存在する機材
- (5) 廃棄物等にて環境汚染が懸念される機材
- (6) 対象施設関係者の個人的な使用目的（農業技術開発以外）の機材
- (7) 最低限必要な台数以上の機材（非効率、重複する機材）
- (8) 現地ではスペアパーツ、消耗品の入手が困難な機材
- (9) 対象施設の既存技術レベルでは運用不可能な機材
- (10) 対象施設に維持管理要員（外部委託を含め）が確保できない機材
- (11) 設置の為に大幅なインフラ整備（水、電気、廃水処理等）を必要とする機材
- (12) 現有機材の効率的使用方法で対処できる機材

中華人民共和國

日中農業技術開発センター（仮称）機材整備計画第2次基本設計調査  
協議議事録

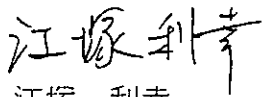
日本国国際協力事業団（以下、「JICA」という）は、1999年11月、日中農業技術開発センター機材整備計画に対する基本設計調査団を中華人民共和國（以下、「中国」という）へ派遣し、協議、現地調査を行い、これを踏まえ日本での検討を行っている。今般、さらに検討を加えるため、JICAは、JICA無償資金協力部 業務第4課長 江塚 利幸を団長とする第2次基本設計調査団（以下、「調査団」という）を、2000年4月17日から4月27日まで、中国に派遣した。

協議の結果、日中双方は付属書に示す基本項目について確認した。

本議事録は、本文と付属書から構成され、日本文、中国文それぞれ3部作成し、日中双方の合意のもとに署名され、各関係機関が各1組所有し、ともに同等の効力を有するものである。

北京市

2000年 4月19日

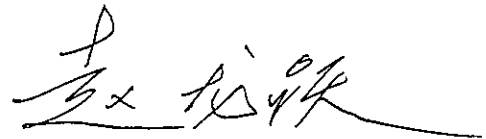


江塚 利幸

団長

基本設計調査団

日本国国際協力事業団



趙 龍躍

副司長

農業部国際合作司

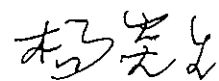
中華人民共和國

楊 炎生

副院長

中国農業科学院

中華人民共和國



## 附属書

### 1. 調査の進め方

双方は、基本設計調査の進め方について、以下のとおり確認した。

- (1) 本調査は、機材計画検討を進めるための第2次基本設計調査である。本調査においては、機材計画の確定を行うものではなく、無償資金協力の基本方針を再確認し、今後のスケジュールを確認するとともに、機材計画策定に必要な追加情報の収集等を実施する。また、中国側実施体制、建築計画の確認を行う。
- (2) 次回予定されている第2次プロジェクト方式技術協力（以下、プロ技）短期調査と基本設計調査（補足）の合同調査で研究課題の内容とそれに必要な機材について協議する。これを踏まえ、機材計画を含む最終案を確定し基本設計概要書としてとりまとめる。
- (3) 基本設計概要書を中国側に説明及び協議するため、基本設計概要説明調査団を派遣する。

### 2. 第2次プロ技短期調査団の派遣

双方は、第2次プロ技短期調査団の派遣について、以下のとおり確認した。

- (1) JICAは、第1次プロ技短期調査で合意された協力課題の詳細について協議し、協力課題を確定するため、第2次プロ技短期調査団を派遣する。
- (2) 中国側は今回調査団に提出した研究室および実験室主任候補者リストの中からプロジェクト活動に係わる技術的協議を行うための研究責任者を指名し4月末までにJICA中国事務所を通じて回答することに合意した。
- (3) JICAは、上記(2)のとおり中国側の受け入れ体制を確認したうえで、5月下旬を目処に第2次プロ技短期調査団を派遣する。

### 3. 無償資金協力の基本方針

双方は、本計画が以下の基本方針に基づき検討されることについて再確認した。

本計画は、中国側で建設予定の「日中農業技術開発センター」に対する機材整備を通じて、中国側の農業実用技術の開発に寄与することを目的とするものであるが、プロ技との連携案件であり、プロ技が対象とする研究課題に必要と

される機材を重点的に検討するものである。また、機材計画は、1999年1月2月6日付協議議事録で確認された事項に従って検討される

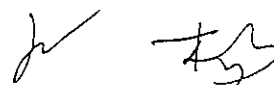
#### 4. 建築計画

- (1) 中国側は、センター建築計画は中国側の責任で進めており、本年8月に着工し、2001年6月に竣工予定であることを説明した。
- (2) 本調査において、建築・設備計画と機材据え付け計画の擦り合わせに関する打ち合わせを行う

#### 5. その他の確認事項

双方は以下の事項について合意した。

- (1) 基本設計調査においては、概算事業費積算に必要な仕様の検討を行い、入札に対応するレベルの仕様書については交換公文署名後に作成されるものとする。



中華人民共和国  
日中農業技術開発センター（仮称）機材整備計画基本設計調査（補足調査）  
協議議事録

国際協力事業団（以下、「JICA」という）は、日中農業技術開発センター機材整備計画に対し、1999年11月に基本設計調査団、2000年4月に第二次基本設計調査団を中華人民共和国（以下、「中国」という）へ派遣し、協議、現地調査を実施した。その後日本での技術的検討を行い、さらなる中国側との協議のため、プロジェクト方式技術協力第二次短期調査員（以下、「プロ技短期調査員」という）の派遣に併せ、JICA無償資金協力部 業務第4課長 江塚 利幸を団長とする基本設計調査（補足調査）団（以下、「調査団」という）を、2000年5月23日から6月3日まで、中国に派遣した。

協議の結果、日中双方は付属書に示す基本項目について確認した。

本議事録は、本文と付属書から構成され、日本文、中国文それぞれ3部作成し、日中双方の合意のもとに署名され、各関係機関が各1組所有し、ともに同等の効力を有するものである。

北京市  
2000年 6月2日

江塚 利幸


江塚 利幸  
団長  
基本設計調査（補足調査）  
日本国国際協力事業団

趙 龍躍

趙 龍躍  
副司長  
農業部国際合作司  
中華人民共和国

朱 德蔚

朱 德蔚  
副院長  
中国農業科学院  
中華人民共和国



## 付属書

### 1. 無償資金協力の基本方針

(1) 本計画は、中国側で建設予定の「日中農業技術開発センター(仮称)」(以下、センター)に対する機材整備を通じて、中国側の農業実用技術の開発に寄与することを目的とするものであるが、プロ技との連携案件であり、プロ技が対象とする研究課題に必要とされる機材を重点的に検討するものである。また、機材計画は、1999年12月6日付協議議事録で確認された事項に従って検討される。

(2) プロ技が対象としない研究課題に必要とされる研究機材は対象としない。研究以外の研修・普及・展示・交流・会議に必要な機材については周辺機材と位置付け、センターの研究活動に緊急に必要なものを対象として検討する。

### 2. 中国側実施体制の確認

センターの運営、維持管理に関する中国側の実施体制について中国側より別添1のとおり説明があった。

### 3. 機材計画の妥当性の確認

(1) プロ技短期調査員は中国側とプロ技協力課題に関する協議を行った。これを踏まえ、調査団は、中国側と機材の必要性、妥当性に関する協議を行った。また、周辺機材については、基本方針に基づいて、中国側と必要性、妥当性に関する協議を行った。その結果、別添2のとおり要請機材リストを確認した。

(2) なお、最終的な無償協力の機材計画案および調達計画(調達スケジュール等)案は、調査団帰国後日本国内での検討により決定される。

### 4. 中国側負担事項の確認

無償資金協力が実施された場合の中国側の取るべき措置については、1999年12月6日付協議議事録(同議事録別添一4)で確認済である。これに基づいて、中国側は本計画が順調に実施され、機材引渡し後直ちに運用、維持管理できるように、必要な予算措置、実施体制の整備を行うことに同意した。ま



た、以下について中国側が負担することを確認した。

- ・ 研究室、実験室の基本的設備（電源、給排水、ダクト、空調設備等）および実験、研究に必要な付帯設備（実験台、ドラフトチャンバー、薬品棚、什器類等）
- ・ 機材の設置に伴う基礎工事、付帯設備工事

#### 5. 建築計画進捗状況の確認


中国側のセンター建設計画について、今後の具体的工事スケジュールは以下のとおりであることを確認した。

項目	時期
方案設計提出	2000年5月 提出済、許可待ち
実施設計案提出	2000年6月
計画許可書発行	2000年7月
建築工事入札	2000年7月下旬
建築工事着工	2000年8月
工事竣工	2001年6月末

#### 6. その他の確認事項

(1) 中国側は、センターの名称を「日中持続的農業技術研究開発センター」とすることを要望した。日本側は要望を持ち帰り検討することとした。

(2) 日本側は、本調査実施後、さらに日本国内での解析を経て、基本設計概要書を取りまとめ、中国側に説明・協議するために、2000年6月下旬を目処に基本設計概要説明調査団を派遣する予定である。





## 別添1 中国側実施体制

### 1. センター運営の基本方針

中国では、今後とも食糧の安定的供給を維持するために、従来の食糧増産政策を転換しつつ、品質の向上と生態環境および自然資源の保全に配慮した農業の持続的発展技術の開発が急務となっている。この見地から、中国農業科学院に実用化技術研究の拠点とすべく「日中持続的農業技術研究開発センター（仮称）」を設立することとなった。一方、農業科学院においては、中国政府の推進する科学技術体制改革の一環として、「課題に対応した研究体制整備」が進められており、「開放・流動・競争・招聘」の運営基本方針に沿ってセンター実施体制の確立が図られている。

### 2. センター実施体制

センターの要員配置については、国が推進する科学技術体制改革に即して、センター運営のための研究者の全てを固定化せず、持続的な農業技術の実用化技術研究のニーズに対応した研究体制の整備が必要である。このため、課題に沿った弾力的かつ流動的な研究体制とするための必要な研究員は、約 2/3 を固定研究員として農業科学院傘下の既存研究所から人選するとともに、残り 1/3 については外部から招聘することになっている。現状においては、センター主任として呂農科院院長の兼任、副主任として林、楊、銭氏の 3 名が指名された他、7 研究室の 25 実験室中 16 についてはプロジェクト方式技術協力の対象となっており、実験室主任および固定研究員の人数、一部の研究員の氏名が明らかになっている。これらの研究者は自己能力を最大限発揮することが求められているほか、他機関との連携協力により実用化技術研究を積極的に推進し、さらに研究成果は国や地方政府の研究者、大学関係者等に広く公開されることを目指している。

### 3. センター運営予算

(1) センター運営予算の財源は、つぎのとおり。

項目	備考
① 事業費	職員数に割り当てられる基本給相当分および水道光熱費等を含む（国家予算）
② 研究課題費	国家課題、ハイテク研究課題、増収計画等の研



- ③ 科学技術収入 究プロジェクトに配分される（国家予算）  
地方自治体、企業等に対するサービス提供、特許  
権譲渡等による収入

(2) センター発足当初の財源としては、事業費が確保されるほか、研究課題費により大半の運営費を充当の予定である。この研究費を獲得するには、予め研究計画書を提出し、審査を受けることが必要であるが、本年7月頃より申請の準備を開始することによって来年夏以降のセンター発足（プロ技開始）時期に間に合わせる事が可能である。なお、持続的農業分野等の国策に合致した内容の研究計画を提出することによって、必要額を確保できる見込みである。①～③を合計した年間運営費総額はセンター全体で1,100～1,500 万元を見込んでいる。

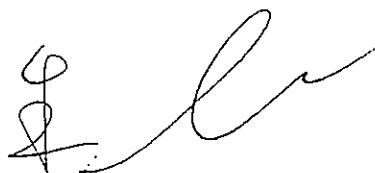
- (3) 事業費は総額の30%程度と見込まれ、それ以外の約70%に相当する②～③は研究活動に付随するつぎのような費用に充当される。

調査費（旅費、宿泊・日当、資料購入）、資材費（試薬・消耗品）、機材費（機材購入、修理費）、建設費（実験設備工事等）、労務費（臨時職員、賞与等）、出版費、管理費等。

#### 4. 機材維持管理体制および費用

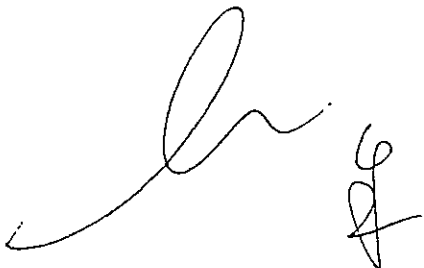
(1) 農業科学院内の全ての研究施設およびそれに付随する機材には農業科学院計画局によって管理されている。人員構成は機材管理担当3名および国有資産管理担当3名の計6名である。業務内容は大きく分けて計画管理、使用管理および技術支援からなるが、その内容については整備計画、購買手続き、使用許可、開放使用、使用状況把握、操作指導訓練、新規機材技術情報管理、試薬・標準液供給等多岐に渡っている。資産として管理対象としているのは1万元以上の機材である。また機材購入時の検収手続きや定期検査等も実施する。さらに、技術スタッフ8名からなる直属のサービスショップを保有し、機材修理も手がける能力を有する。また、計画局では大半の日本及び欧米の有力メーカーのサービスおよびメンテナンス連絡先を把握しており、各研究施設に対して修理依頼や部品・消耗品の調達等に関する助言を与えると同時に窓口としても機能する。

(2) センター全体で共用する機材は共用実験室に配置され、業務弁公室により管理される。また、課題毎の専用機材は各担当実験室に配置され、課



題グループによって管理される。

- (4) 中国側が要請した機材（2000年4月提出リストに基づく）の維持管理費については、年間400万元弱と予測される。この半分以上は上記運営予算より充当される他、農科院計画局の機材更新・維持管理予算枠（現状では年間2000万元）から約120万元が割り当てられる見込みである。これは保有資産額に応じて割り当てられるもので、新規機材が設置されるセンターは優遇されることになる。その他財源からも80万元程度確保できる見込みであることから、研究に伴う機材維持管理費（試薬・消耗品購入、機材修理、水道光熱費）については、十分賄うことが可能である。



別添 2 要請機材リスト (優先順位は、A1、A2、A3の順) / 附件 2 申請儀器清單 (優先順位为 A1、A2、A3)

項目 No.	英文名称	機材名称	儀器設備名称	要請数量	優先順位
共用實驗室 / 公川實驗室					
G-1	UV-visible spectrophotometer	紫外・可視分光光度計	紫外/可見分光光度計	1	A1
G-2	Fluorescence spectrophotometer	螢光分光光度計	螢光分光光度計	1	A1
G-3	Near infrared/middle infrared spectrometer	フーリエ変換赤外分光光度計	傅立叶红外光谱仪 (近红/中红)	1	A1
G-4	Gas chromatograph	ガスクロマトグラフ	气相色谱仪	1	A1
G-5	High-pressure liquid chromatograph	高速液体クロマトグラフ	高效液相色谱仪	1	A1
G-6	High Pressure liquid chromatograph/Mass	液体クロマト・質量分析装置	液相/质谱联用仪	1	A1
G-7	Inductive coupled plasma/Mass	ICP・質量分析装置	等离子发射光谱/质谱联用仪	1	A1
G-8	Analytical microwave system	マイクロ波分解装置	微波消解系统	1	A1
G-9	Automatic electrochemical titrimetric analysis apparatus	自動電化滴定装置	自动电化学滴定分析仪	1	A1
G-10	Electronic dilution and dispensing system	電子希釈分注器	电子稀释分配器	3	A2
G-11	High speed refrigerated centrifuge	高速冷凍遠心分離機	高速冷冻离心机	3	A1
G-13	Preparation instruments for analysis	サンプル前処理設備共用器械	样品前处理设备公用设施	1	A1
G-14	Automatic absorption spectrophotometer	原子吸光分光光度計	原子吸收分光光度计	1	A2
G-16	Scanning beam electron microscope	走査電子顕微鏡	扫描电子显微镜	1	A1
G-17	Isotopic mass spectrophotometer	同位体質量分析計	N同位素質量計	1	A1
G-18	Element analyzers	元素分析計	元素分析仪	1	A1
中課題 1	遺伝資源の生産利用特性評価と品種の迅速選抜 / 農作物遺伝資源生産と利用性能評価と品種の迅速選抜 / 農作物	遺傳資源生産と利用性能評価と品種の迅速選抜	遺傳資源生產與品種的快速選拔		
小課題 1	品種・系統の各種目標形質の評価と選抜技術の開発 / 品種・系統の各種目標形質の評価と選抜技術の開発	DNA分析装置	遺傳分析儀	1	A1
1.1-1	Fully automated DNA sequencing	電氣泳動画像分析装置	电泳成像分析装置 (凝胶电泳定量分析)	1	A1
1.1-2	Electrophoresis digital imaging analysis system	核磁気共鳴装置	核磁共振波谱仪	1	A3
1.1-3	Nuclear magnetic resonance spectrometer	小型コンソバイン	小区联合收割机	1	A1
1.1-4	Mini-combine harvester	温室	可控温温室器材	1	A3
1.1-5	Environmental control equipment for biology	植物画像分析計	彩色图像分析仪	1	A1
1.1-6	Computer image analysis system	コンソストグラフ	吹泡仪	1	A1
1.1-9	Chopin alvero-consistograph	DNA増幅器	DNA扩增仪	1	A1
1.1-10	GeneAmp PCR	パルス式電氣泳動装置	脉冲电泳装置	1	A1
1.1-11	Pulsed field gel electrophoresis system	電氣泳動装置	垂直板电泳仪	5	A1
1.1-13	Vertical electrophoresis system	冷却式スラブ電氣泳動装置	制冷型垂直板电泳仪	1	A1
1.1-14	Cooled vertical electrophoresis system	シークランス電氣泳動装置	测序电泳装置	1	A1
1.1-15	Sequencing electrophoresis system	小型遠心分離機	小型离心机	2	A1
1.1-17	Compact centrifuge	マイクロペレット	微量移液器	20	A1
1.1-18	Micropipettos	DNA変性用ウォーマー	微量加热器	10	A1
1.1-19	Micro-heating set	インキュベーター	光照培养箱	3	A1
1.1-20	Illuminated incubator				

項目 No.	英文名称	機材名称	儀器設備名称	要請 数量	優先順 位
1.1-21	Biological microscope	生物顕微鏡	生物顕微鏡	2	A3
1.1-22	Ultra low-temperature freezer	超低温冷凍庫	超低温冰柜	1	A1
1.1-23	Refrigerated showcase	冷蔵庫	低温工作柜	6	A1
1.1-24	Cooling bath	クーリングバツオウターバス	冷却型恒温水浴	2	A1
1.1-25	Clean bench	クリーンベンチ	超浄工作台	2	A1
1.1-29	Rotary evaporator	ロータリーエバポレーター	旋轉蒸发器	1	A1
1.1-32	Portable multi-media projector	マルチメディア投影機	便携式多媒体投影机	1	A1
1.1-33	Temperature controlled shaker	シエーカー	台式控温摇床	1	A1
1.1-34	Water bath shaker	ウオーターバス式シエーカー	水浴摇床	1	A1
1.1-35	Platform shaker	プラットフォーム式シエーカー	平板摇床	2	A1
1.1-37	Electronic balance for different procession	電子天秤	电子天平	4	A1
1.1-38	pH meter	pH計	酸度計	3	A1
1.1-39	Digital video camera	デジタルビデオカメラ	数码摄像机	2	A1
1.1-40	Digital camera	デジタルカメラ	数码照相机	3	A1
1.1-41	Printer	プリンター	打印机	1	A1
1.1-42	Laptop computer	パソコン	便携式计算机	6	A1
1.1-43	Auto-drying sterilizer	乾熱滅菌器	全自动干热灭菌装置	1	A1
1.1-45	Thermo-bath	循環式ウオーターバス	循环水浴	2	A1
1.1-46	Hybridization incubator	交配用インキュベーター	杂交箱	1	A1
1.1-52	Multi-purpose electrophoresis system	マルチタイプ電気泳動計	多用电泳仪	2	A2
1.1-53	Root analyzer	根系分析装置	根系分析装置	1	A1
1.1-56	Quadrantat junir	小型ミール	微型磨	1	A1
1.1-57	Micro-farriograph	小型アリノグラフ	微型粉质仪	1	A1
1.1-58	Micro visco-amylograph	小型ビスコアミログラフ	微量酶活性粘度仪	1	A1
1.1-59	Micro extenso-graph	小型エクステンソグラフ	微型拉伸仪	1	A1
1.1-60	Microplate reader	マイクロプレートリーダー	酶标仪	4	A1
1.1-61	Ice machine	製氷機	制冰机	1	A1
1.1-62	Electrophoresis image analysis system	電気泳動画像分析装置	凝度电泳成像分析系统	1	A1
1.1-63	Ultra water equipment	超純水製造装置	超纯水制造系统	1	A1
1.1-64	Quantitative PCR	定量PCR	定量基因PCR扩增仪	1	A1
1.1-65	Tabletop high speed refrigerated centrifuge	高速冷凍遠心分離機	台式高速冷冻离心机	1	A1
1.1-66	Differential scanning calorimeter	走査型カロリメーター	差示扫描量热仪	1	A1
1.1-67	Rheometer	レオメーター	流变仪	1	A1
1.1-68	Texture analyzer	テクスチャー分析計	力学结构分析仪	1	A1
1.1-69	Rapid visco analyzer	粘度計	快速粘度分析仪	1	A1
1.1-70	High pressure homogenizer	高圧ホモジナイザー	高压均质机	1	A1
1.1-72	Dataloging system (with portable computer)	データ採取システム	数据采集系统(配便携式计算机)	1	A2
1.1-74	Desktop fermentor	スアニメンター	发酵罐	1	A2

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
1.1-76	Cyclone grinding machine	回転式粉砕機(サイクロンミル)	旋風式样品磨	1	A2
1.1-79	Vacuum freeze dryer	真空冷凍乾燥機	真空冷凍干燥機	1	A2
1.1-82	Hygrothermograph & Dew-point hygrometer	温湿度計、露点計	温湿度、露点仪	1	A1
1.1-84	Auto vacuum package system	自動真空包装机	包装机	1	A2
1.1-89	Water activity meter	水分活性度計	水分活度計	1	A1
1.1-91	Semi-automated extraction system	半自動浸透計(装置)	半自動浸提系統	1	A2
1.1-99	Ultra filtration equipment	超濾裝置	超濾裝置	1	A3
1.1-100	Supercritical fluid extraction system	超臨界抽出裝置	超臨界萃取裝置	1	A1
1.1-107	Stirrer	攪拌機	攪拌器	1	A1
1.1-109	Incubator	インキュベーター	培養箱	1	A2
1.1-112	Flavour tester	香味テスター	食味測定儀	1	A1
1.1-114	Hardness & Structure tester	硬度構造テスター	質地分析儀(Brabender Mod. No.830100)	1	A1
1.1-118	Amylopectin-amylose tester	アミロペクチンアミロゼテスター	直鏈支鏈淀粉測定儀	1	A2
1.1-120	Glutomatic system	グルテン化装置	面筋儀	1	A1
1.1-121	Sedimentation Analyzer	沉降分離分析器	沉降值儀	1	A1
1.1-124	Benchtop dissolved oxygen meter	卓上型溶存酸素計	台式溶氧儀	1	A3
1.1-126	Potable stirrer	ポータブル攪拌装置	小型攪拌器	1	A1
1.1-134	Tabletop high speed refrigerated centrifuge	デスクトップ型高速遠心分離機	台式高速离心机	1	
小課題 2	優良系統(品種)の早期育成/優良品種の迅速選育				
1.2-1	Field datalog system	野外データ採取機	田间数据采集器	1	A1
1.2-3	Automatic bacteria identifying system	自動細菌鑑別システム	自動化細菌鉴定系統	1	A1
1.2-4	Photosynthesis measurement system	光合成測定計	光合測定儀	1	A1
1.2-6	Multi-electrophoresis system	マルチ電気泳動装置	多用电泳系統	1	A1
1.2-7	UV-visible spectrophotometer	紫外分光光度計	紫外分光光度計	1	A1
1.2-8	Mobile sterilizer	消毒器	消毒設備	1	A1
1.2-9	PCR thermalcycler	PCR計	PCR儀	2	A1
1.2-15	Environmental control equipment for biology and accessories	植物用グリーンハウス	熏风式溫室系統及配套设施	1	A1
1.2-16	Plant cultivated chamber and accessories	インキュベーター	植物培養箱及其配件	1	A2
1.2-18	Automatic weather station	自動氣象觀測ステーション	自動氣象觀測站	1	A1
1.2-19	Integrated datalogging system	総合データ採取分析システム	綜合數據采集分析系統	3	A1
1.2-22	Plant morphology measuring system	植物形態計測システム	植物形態計測系統	1	A1
1.2-23	Integrated gas detector	ガス検出器	綜合氣體檢測器	1	A1
1.2-24	Clean bench	クリーンベンチ	超淨工作台	2	A1
1.2-25	Crop canopy analyzer	作物群落分析計	作物群落分析儀	1	A1
1.2-26	Pure water equipment	純水製造装置	純水製造裝置(帶備用水壘)	1	A1
1.2-27	Sterilizer	高圧滅菌機	高压灭菌裝置	2	A2
1.2-28	Electronic balance	電子天秤	電子天平	2	A1

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
1.2-29	Dryer with frame(Temperature controlled dryer with a desk)	乾燥機	干燥机(带架台)	2	A1
1.2-30	pH-meter	pH計	PH計	4	A1
1.2-34	Digital camera (video) and editorial system	デジタルビデオカメラと編集システム	数字摄像与制作系统	1	A2
1.2-35	Freeze dryer	凍結乾燥機	冻干机	1	A1
1.2-36	Vertical ultralow freezer	縦型超低温冷蔵庫	立式超低温冰箱	2	A1
1.2-37	Centrifuge	遠心機	通用离心机	1	A1
1.2-40	Vertical refrigerator	縦型冷蔵庫	立式冷藏柜	2	A1
1.2-41	Super constant shaker	超精密振とう器	超级恒温水浴	1	A1
1.2-42	Digital constant shaker	デジタル式振とう器	控温空气摇床	1	A1
1.2-46	Pipe aid(set)	パイプ補助器具(セット)	精密移液器	64	A1
1.2-50	In situ PCR	正常位PCR計	原位PCR	1	A1
1.2-51	Hybridiser	交配装置	杂交箱	1	A1
1.2-52	Temperature ladder electrophoresis	温度勾配電気泳動装置	温度梯度电泳系统	1	A1
1.2-53	Speed gel dryer	快速ゲル乾燥機	一体化干燥仪	1	A1
1.2-54	Molecular imager FX system	分子画像FX装置	磷屏检测系统	1	A1
1.2-55	Fluorescent microscope	蛍光顕微鏡	荧光显微镜	1	A1
1.2-56	Digitel camera system	デジタルカメラシステム	数码显微摄影系统	1	A1
1.2-57	Radioactive detector	放射能探知機	放射性探测器	2	A1
1.2-59	Grows chamber	グロースチャンバー	人工气候箱	4	A1
1.2-61	Refrigerator	冷蔵庫	冰箱	1	A1
1.2-63	microscope	顕微鏡	显微镜	1	A1
中課題 2	自然資源の有効利用による環境保全型作物栽培管理技術の開発/有效利用自然資源、开发环境保护型作物栽培管理技术				
小課題 1	環境保全型施肥管理技術の開発/环境保护型施肥管理技术的开发				
2.1-12	Table-top laboratory fluid bed	肥料コーティングマシン	肥料包膜机	1	A1
2.1-13	Granulator	造粒機	造粒机	1	A1
2.1-14	Dryer	乾燥機	烘干机	1	A1
2.1-15	Cooler	冷却機	冷却机	1	A1
2.1-16	Mixer	チエーン式粉砕機	链式粉碎机	1	A1
2.1-17	Chain miller mixer	ミキサー	混合机	2	A1
2.1-19	Shaking sieve	振動篩	震动筛	2	A1
2.1-20	Wind injector	噴射機	喷射引风机	1	A1
2.1-21	Cleaning tower	洗浄塔	洗涤剂	1	A1
2.1-22	NOx analyzer	窒素酸化物分析計	氮氧化物分析仪	1	A2
2.1-24	Ion chromatographs	イオンクロマトグラフ	离子色谱	1	A1
2.1-30	Plant growth incubator	グロースチャンバー	植物生长箱	1	A1
2.1-31	Automated nitrogen analyzer	全自動窒素測定システム	全自动定氮系统	1	A1
2.1-32	Emulsion	乳化機	乳化机	1	A1

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
2.1-33	Mass uniform apparatus	均質機	均質機	1	A1
2.1-34	Ion rapid tester	イオン濃度測定計	土壤养分速测仪	1	A1
2.1-35	Ultraviolet spectrophotometer	紫外分光光度計	紫外分光光度計	1	A1
2.1-39	Ultrasonic cell disrupter	超音波細胞粉碎機	超音波細胞粉碎機	1	A2
2.1-41	Multifunction electrophoresis	マルチ電泳動装置	多用途电泳仪	1	A2
2.1-42	Microwave sterilizer	マイクロ波滅菌装置	微波灭菌处理器	1	A3
2.1-43	CO2 incubator and accessories	CO <sub>2</sub> インキュベーター	CO <sub>2</sub> 培养箱及配套物件	2	A3
2.1-44	Pre-sterilized and adjustable pipette	マイクローピペット	可灭菌移液器	10	A3
2.1-45	Electrophoresis documentation and image analysis system	電気泳動画像分析装置	凝胶电泳成像分析仪	1	A3
2.1-46	PCR machine	PCR計	PCR仪	1	A2
2.1-49	Scanning colony counter	コロニーカウンター	自动扫描菌落计数仪	1	A2
2.1-50	Automatic media preparator	メディアアプレパレーターセット	培养基自动制备分装仪	1	A2
2.1-51	Automatic spiral plater	細菌希釈機	自动细菌稀释仪	1	A2
2.1-55	Freeze dryer	凍結乾燥機	冷冻干燥器	1	A2
2.1-57	Ultra-pure water machine	超純水製造装置	超纯水制备器	1	A2
2.1-59	Table-top fermentor	小型実験ブローメンター	小型实验发酵仪	1	A1
2.1-61	Halogen moisture	赤外線水分測定計	快速水分测定仪	4	A1
2.1-62	Electric balance	電子天秤	电子天平	1	A1
2.1-67	Grand conductivity	塩分伝導計	盐分传感器	2	A1
2.1-68	Chlorophyll meter	葉緑素測定計	叶绿素测定仪	1	A1
2.1-70	Compound Microscopes	複合顕微鏡	显微镜	1	A1
2.1-71	Water Quality Lab System	水質分析装置	水质实验分析系统 (COD, BOD, PH, DO, CONDUCTIVITY)	1	A1
2.1-72	Replacement ATC Probe	ATCプローブ置換装置	替换ATC探头	1	A1
2.1-73	Replacement ROSS SURE-FLOW pH electrode	ROSS SURE-FLOW pH電極置換装置	替换pH电极	1	A1
2.1-74	ORP electrode	ORP電極	ORP电极	1	A1
2.1-75	Conductivity cell	伝導性電池	电导率仪	1	A1
2.1-76	Dissolved Oxygen Probe, Polar-graphic	溶酸素プローブ	溶解氧探头	1	A1
2.1-77	BOD overflow funnel set	BODオーバーフロー漏斗セット	测BOD的设备	1	A1
2.1-80	Centrifuge	遠心機	污泥离心机	1	A1
2.1-81	Heated Baths	保温槽	加热水浴	1	A1
2.1-83	Fermentation System Package	発酵装置ユニット	微生物发酵系统(能够控制温度、溶解氧、 酸碱度、营养物质定量添加混合)	1	A1
2.1-84	Self-Monitoring Fume Hoods	自動調整ヒュームフード	通风橱	1	A1
2.1-85	General-purpose Incubators	万能培養器	通用培养箱	1	A1
2.1-86	Orbital Shaker	旋回式シェーカー	振荡器	1	A1
2.1-87	Thermoane-momiter	熱風力計	热线风速仪	1	A2
2.1-89	Tabletop high speed refrigerated centrifuge	デスクトップ型高速遠心分離機	台式高速离心机	3	A1



項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
2.2-95	Compost Monitor	堆肥モニター	堆肥検測器	1	A1
2.2-96	TOC meter	炭光光度計	炭素測定器	1	A1
2.2-97	Desicator Cabinet	デシケータキャビネット	電子乾燥箱	1	A1
小課題 2	水資源の有効利用技術及び土壌保全技術の開発 / 水資源有効利用技術の開発 / 水資源有効利用技術の開発 / 水資源有効利用技術の開発 / 水資源有効利用技術の開発	ライシメーター	称重式蒸滲儀 (直径 4 m)	2	A1
2.2-1	Weighting lysimeter (4m diameter) & accessories	携帯式光合成測定計	便携式光合作作用気孔計	1	A1
2.2-5	Potable photosynthesis meter	気孔計	作物蒸騰測定系統 (茎流計と植物水勢儀)	1	A1
2.2-6	Aero-porometer	作物蒸散茎流計	野外土壌水分測定系統, 包括: 射线儀, 中子儀, 水探針	1	A1
2.2-7	Transpiration measurement, including: Stemflow meter and plant water potential meter.	中性子水分計	噴霧灌漑水力学測試系統	1	
2.2-8	On field soil moisture measurement, including: Enviro Scan, Neutron probe, Theta probe.	スプリンクラー実験装置	高圧水泵	1	A2
	Measuring system for sprinklers and micro-sprinklers	高圧ポンプ	水圧穩定装置	1	A2
2.2-9	hydraulic performances, including High-pressure pump	圧力タンク	水道	1	A2
2.2-10	Pressure tanker	パイプライン	流量控制及計測装置	1	A2
2.2-11	Pipelines	流量測定と調整装置	圧力控制及計測装置	1	A2
2.2-12	Instruments for controlling and measuring flow rate	圧力調整用装置	滴灌注肥装置	1	A2
2.2-13	Instruments for controlling and measuring pressure	施肥装置	雨量筒	50	A2
2.2-14	Fertigation system	雨量計	自动控制設備	1	A2
2.2-15	Rain gauge	コンピュータ調整装置	其它	1	A2
2.2-16	Computer controlling system	その他	激光水滴測試系統, 包括: 探头, 数据处理器, 打印机, 软件	1	A2
2.2-17	Others	レーザー式水滴測定装置	植物图象分析系統	1	A2
2.2-18	Laser particle measuring systems, including Sensor, Data processor and Printer	植物画像分析装置	作物监测系統, 包括光合与水分儀, 叶面积儀等	1	A3
2.2-19	Plant imaging analysis system	作物監視装置	能量平衡系統	1	A1
2.2-20	Crop monitor, including phytomonitor, leaf laser, PAR monitor, et al.	エネルギーパーバランス測定装置	广域圧力薄膜儀	1	A1
2.2-21	Energy balance system (Bowen Ratio Method)	圧力薄膜計	非飽和土壌導水特性測定系統	1	A1
2.2-22	Pressure extractor	非飽和土壌の導水特性測定装置	電導率計	4	A1
2.2-24	System for determining hydrodynamic properties in Electric conductivity probe	電氣伝導度計	二酸化炭素分析儀	1	A2
2.2-25	Electric conductivity probe	CO <sub>2</sub> 分析計	多参数分光光度計	1	A1
2.2-26	CO <sub>2</sub> analyzer	分光光度計	水原分析儀	1	A1
2.2-29	Spectrophotometer	水質分析計	植物水勢儀	1	A2
2.2-30	Water quality checker	植物水圧計	土壌水分測定儀	1	A1
2.2-31	Plant pressure chamber	土壌水分計	包衣机	1	A1
2.2-33	Soil moisture meter	コーティングマシン	红外图象測定及数据处理系統	1	A3
2.2-34	Seed coating treater (or Seed coating and pelleting machine)	赤外画像測定及びデータ処理装置			
2.2-35	Thermal FAP imaging radiometer				

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請 数量	優先順 位
2.2-38	Mini-rhizotron video inspection system	根系攝影裝置	根系照相設備	1	A3
2.2-39	Soil particle size analysis	自動粒度分析計	土壤粒度分析儀	1	A1
2.2-41	3-D laser	土壤断面測定計	土壤横剖面測深儀	1	A1
2.2-42	Apparatus for soil and water erosion measurement	水侵蝕流量測定裝置	水土侵蝕流量裝置	1	A3
2.2-43	Van for field water and micro-climate measurement	畑水分と微細氣象觀測車	畑田水分と小氣候流動觀測車	1	A3
2.2-44	Field vehicle	野外調查車	野外交通車	1	A1
2.2-45	Laser LAI meter	葉面積測定計	激光葉面積測深儀	1	A1
2.2-46	Automatic weather station	全自動氣象觀測ステーション	全自動氣象站	4	A1
2.2-50	Miller	サンブル用研磨機	样品磨	2	A3
2.2-55	Portable computer	ノート式パソコン	便携式電腦	1	A3
2.2-57	Ice maker	製氷機	製氷機	40	A1
2.2-59	Soil sampler	土壤溶液採種器	土壤取樣器	20	A1
2.2-60	Soil temperature datalogger	土壤溫度記錄計(マイクロログ温度計)	土壤溫度采集器	1	A2
2.2-65	Soil digital image analysis	土壤形態分析計	土壤形態分析儀	5	A1
2.2-68	Micropipettor	マイクロピペット	精密移液器	1	A1
2.2-69	Far infrared oven	遠赤外線オーブン	遠紅外線烘箱	2	A1
2.2-70	Oven	オーブン	烘箱	1	A1
2.2-71	Common miller	粉砕機	粉砕機	1	A1
2.2-72	Common refrigerator	冷蔵庫	常規冰箱	1	A1
2.2-73	Siper-lower refrigerator	超低温冷蔵庫	超低温冰箱	1	A1
2.2-74	Auto determination Nitrogen equipment	自動氮素定量裝置	自動定氮儀	1	A2
2.2-75	Plant Image analyzer (Plant morphology measuring system)	植物形態觀測裝置	植物形態計測系統	1	A2
2.2-77	Super-speed cmrifuge	超高速遠心機	高速冷凍离心机	1	A1
2.2-78	Temperature and wet gradient chamber	温度湿度調整式培養箱	環境控制箱	1	A2
2.2-79	Multiple-function microscope	万能顕微鏡	万能顕微鏡	1	A1
2.2-80	Keeping temperature equipment	恒温保持裝置	恒温水浴設備	1	A3
2.2-83	Elisa	エライザ	酶標分析儀	3	A2
2.2-84	Remove tube	移動チューブ	移液管(系列)	1	A3
2.2-85	Filtering equipment	ろ過装置	過濾設備	1	A3
2.2-86	Digital camera (video) and editorial system	デジタルカメラと編集装置	數字攝像與制作系統	1	A1
2.2-87	Laser chlorophyll meter	レーザー葉綠素メータ	葉綠素測定儀	1	A1
2.2-88	TDR	TDR	時域反射儀(TDR)	3	A1
2.2-89	Panevaporator	蒸発皿	蒸發皿	1	A1
2.2-90	Soil temperature meter	土壤溫度計	土壤溫度測試儀	50	A1
2.2-91	Soil temperature sensor	土壤溫度センサー	土壤溫度探頭	1	A1
2.2-92	pF meter	pF計	pF計	55	A1
2.2-93	Tension meter	張力計	張力計	50	A1
2.2-94	Soil solution extractor	土壤溶液採集器	土壤溶液提取器探頭	50	A1

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
小課題3	環境保全型病原菌害虫防除技術の開発/環保型病原菌防治技術の開発	自動アーマーメンター及び付属装置	自動发酵罐及附属装置10L,20L,100L	1	A1
2.3-1	Automatic fermentor & accessory equipment	オートクレーブ	自动卧式蒸汽灭菌锅	1	A1
2.3-2	Automatic horizontal sterilizer	自動炭素、窒素分析計	自动碳氮分析仪	1	A2
2.3-3	Automatic carbon and nitrogen analysis equipment for	マイクロプレート走査型分光光度計	微板型分光检测仪	1	A3
2.3-6	Microplate scanning spectrophotometer	プレート洗浄器	洗板机	1	A3
2.3-8	Microplate washer	昆虫行動観察装置	昆虫行为影像仪	1	A1
2.3-10	Automated video tracking, motion analysis and behavior recognition system of entomology	倒立顕微鏡(微分干渉/蛍光)	倒置显微镜(微分干涉/荧光)	1	A1
2.3-11	Inverted microscope with fluorescence & DIC	マイクロ撮影システム	定时显微摄像系统(Digital 3CCD)	1	A1
2.3-12	Time-lapse microscope image recorder	無菌空気供給ユニット	无菌空气供给系统(2.3-1附属设施)	1	A1
2.3-13	Sterile air supply equipment (included air compressor, air purifier, air filter and etc.)	マイクロマニピュレーター	显微操作装置及附件	1	A1
2.3-14	Micromanipulator and accessories	低湿恒温庫	超低湿保存柜(1000L)	1	A1
2.3-15	Low humidity storage chamber	圧力式造粒機	压力式造粒机	1	A1
2.3-16	Granulator (extrusion type)	真空ポンプ	真空泵	2	A1
2.3-18	Vacuum pump	連続高速离心分離機	连续高速离心分离机	1	A1
2.3-19	High speed continuous refrigerated centrifuge	微細粉砕機	超微粉碎机	1	A2
2.3-20	Super micro disintegrating mill	デスクトップ高速混合造粒機	台式高速混合造粒机	1	A3
2.3-21	Desktop high speed mixer & granulator	真空濃縮冷凍システム	真空浓缩冷冻系统(-90℃)	1	A1
2.3-23	Vacuum concentrate & freezing dryer (-105℃)	プログラム降温装置	程序降温装置	1	A2
2.3-24	Programmable freezer	低温冷蔵庫	超低温冰箱(400L)	2	A1
2.3-25	Ultra-low temperature freezer	超音波洗浄器	超声波清洗器	1	A1
2.3-26	Ultrasonic cleaner	乾燥空気供給装置	干燥空气供给装置(5%RH)	1	A1
2.3-27	Dried air generator	濾過装置	超过滤器及高压泵	1	A1
2.3-28	Ultra Filtration instrument & high pressure pump	濾過器	过滤器	2	A1
2.3-29	Filtration instrument & pump	デスクトップ高速冷凍离心分離機	台式高速冷冻离心分离机	1	A1
2.3-30	Table-top high speed refrigerated centrifuge	遠心分離機	台式离心机	1	A1
2.3-31	Table-top centrifuge	遠心分離機	台式离心机	1	A1
2.3-31	Tabletop centrifuge	超音波粉砕装置	超声波细胞破碎装置	1	A1
2.3-31	Tabletop centrifuge	高速攪拌機・ホモジナイザー	高速搅拌机	1	A1
2.3-33	Ultrasonic cell disrupter	送液ポンプ(チュービングポンプ)	输液泵	1	A1
2.3-35	High-speed stirrer	紫外線強度計(強度・線長同時測定タイプ)	紫外线条强度计	1	A1
2.3-37	Tubing pump	紫外線ランプスタント	紫外灯(254, 312, 365nm)	1	A1
2.3-38	UV intensity meter	デスクトップ耐光測定器	台式曝晒机	1	A1
2.3-39	UV lamp (254,312,365nm)	除湿機	恒温除湿机组	1	A1
2.3-40	Desk top light-stability meter	クリーンルーム湿度測定コントローラ	洁净室温湿度测量控制系统	1	A3
2.3-41	Constant temperature Dehumidifier	昆虫飼育温室	昆虫饲养室	2	A3
2.3-42	Hygrothermographic measuring & controlling for clean room			1	A1
2.3-43	Insectary				

項目 No.	英文名称	機材名称	儀器設備名称	要請数量	優先順位
2.3-44	Portable leaf area measurer	葉面積計	叶面积仪	1	A1
2.3-45	Field weather station (included laptop computer)	畑氣象データ採取装置	田间气象数据采集仪(含便携式计算机)	2	A1
2.3-46	Backpack insect vacuums	背負式真空昆虫採取器	背負式真空昆虫取器	1	A1
2.3-47	Leaf brushing kit	葉洗淨器	叶片清洗器	1	A1
2.3-48	POTER spray tower	噴霧器	实验喷雾塔	1	A1
2.3-49	Fog generator	煙霧發生器	烟霧器	1	A1
2.3-50	Cold-fogging machine	常溫煙霧器	冷霧器	1	A1
2.3-52	Vehicle electrostatic sprayer	車輛搭載型靜電氣噴霧器	车载静电喷雾机	1	A3
2.3-53	Four-wheel drive vehicle	野外調査オフロード車	越野车	1	A1
2.3-54	Airborne microorganism measure instrument	空中微生物捕獲器	空气中微生物捕集器	1	A1
2.3-55	Vibratory sieve and accessories	篩振とう器	振动筛及附件	7	A1
2.3-56	Constant temperature and humidity incubator	恒溫恒濕培養箱	恒溫恒濕培養箱	4	A1
2.3-57	Plant growth chamber	グロースチャンバー	植物生長箱	6	A1
2.3-58	Constant temperature shaker	恒溫シェーカー	恒溫振蕩培養器	1	A3
2.3-59	E.O. Gas sterilizer	E.O. ガス滅菌器	E.O.瓦斯灭菌箱	1	A1
2.3-61	Protein electrophoresis system	蛋白電氣泳動装置	蛋白电泳装置	2	A1
2.3-62	PCR instrument (including gradient thermal cycler and in site peltier thermalcycler accessories)	PCR計	PCR仪(含梯度和原位PCR附件)	1	A1
2.3-63	Gel documentation and analysis system	電氣泳動画像分析装置	凝胶电泳图象分析系统	1	A1
2.3-64	UV crosslinker	紫外架橋計	紫外透射交联仪	1	A1
2.3-65	Hybridization incubator	交配計	杂交仪	1	A1
2.3-66	Vacuum blotting aparatus	真空痕跡測定装置	真空印迹系统	2	A1
2.3-67	Multi-purpose electrophoresis system (included power supply, vertical, horizontal, micro chamber and thermostatic	マルチ電氣泳動装置	多用电泳装置	1	A1
2.3-68	Dual-temperature shaker-bath	2溫度シェーカーバス	双温水浴摇床	20	A1
2.3-70	Micro pipette	マイクロピペット	微量可调节液器	4	A1
2.3-71	Hand-hold repetitive dispenser	連続ディスプレインサー	连续配液器	5	A3
2.3-72	8, 12-channel micro pipette	多チャンネルマイクロピペット	多通道移液器	5	A1
2.3-73	Variable repetitive syringe dispenser	調節可能連続注入ディスプレインサー	可調连续注射移液器	1	A1
2.3-74	Electronic moisture determinator	水分計	电子水分计	4	A1
2.3-75	Colony counter	コロニーカウンター	菌落计数器	1	A1
2.3-76	Microtome	マイクローム	石蜡切片机	1	A1
2.3-77	Microtome accessories	パラフィン処理伸張器	切片机辅助设备	3	A1
2.3-82	Research zoom stereo microscope	立体ズーム顕微鏡	研究用变倍立体显微镜	3	A1
2.3-83	Research biological microscope	生物顕微鏡	研究用生物显微镜	4	A1
2.3-84	Biological microscope	生物顕微鏡	生物显微镜	4	A1
2.3-85	Zoom stereo microscope	ズーム立体顕微鏡	变倍立体显微镜	2	A1
2.3-86	Inverted microscope	倒立顕微鏡	倒置显微镜	1	A1
2.3-87	Fluorescence microscope	蛍光顕微鏡	荧光显微镜	1	A1

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
2.3-92	GIS workstation	GIS ワークステーション	GIS 工作站	1	A3
2.3-95	Scanner (A3)	スキャナー (A3)	扫描仪A3	1	A3
2.3-96	Statistical software	数学統計ソフト	数理統計学软件	1	A2
2.3-97	GPS receiver	GPSレシーバー	GPS接收机	2	A1
2.3-98	GPS calibrator	GPS校正器	GPS用普通精度校正器	1	A3
2.3-99	pH meter	pH計	精密pH計	4	A1
2.3-100	Electronic balance for different procession	電子天秤	电子天平	1	A1
2.3-100	Electronic balance for different procession	電子天秤	BALANCE	1	A1
2.3-100	Electronic balance for different procession	電子天秤	BALANCE	2	A1
2.3-101	Vortexer	回転式混合器	漩涡混合器	3	A1
2.3-102	Laboratory autoclave	オートクレーブ	全自动高压灭菌器	3	A1
2.3-104	Image printer	プリンター	打印机	1	A3
2.3-106	EGA system (antenna potentiometer)	アンテナ電位計 (AEG)	触角电位仪	1	A1
2.3-107	Pressure chamber & tensiometer	水圧力チャンバーと張力計	水势仪	1	A1
2.3-108	Evaporator	ロータリーエバポレーター	旋转蒸发器	1	A1
2.3-110	Ultrapure water equipment	超純水製造装置	超純水器	1	A1
2.3-111	Reverse permeating water purifier equipment	逆浸透膜純水器	逆渗透纯水器	1	A1
2.3-113	Automatic titrator	自動滴定計	自动滴定仪	1	A1
2.3-114	Clean bench	クリーンベンチ	超淨工作台	6	A1
中課題3 研究情報の集積・解析及び実用化技術の普及のための情報システムの開発/研究情報の収集・分析以及実用化技術の普及					
小課題1 事例ベースの構築と効率的利用技術の開発					
3.1-2	Super speed parallel processing	平行プロセッサ	超高速并行処理服务器	1	A1
3.1-5	Case data base server	事例データベースサーバ	事例数据库分析用服务器	1	A1
3.1-6	3-dimensional animation making station	動画製作システム	三维动画制作系统	1	A1
3.1-21	High resolving power A3 scanner	A3 スキャナー	A3 扫描仪	1	A1
3.1-22	Film scanner	フィルム スキャナー	底片扫描仪	1	A1
3.1-27	Professional digital camera	デジタルカメラ	高清晰度数字照相机	3	A1
3.1-28	Laser color printer	プリンター	激光彩色打印机	1	A1
3.1-33	Personal computer	パソコン	微机	5	A1
小課題2 地理情報システム(GIS)を活用したデータマイニング手法の開発/地理情報システム(GIS)の開発/利用地理情報システム(GIS)の研究開発技術と方法					
3.2-1	Project file server	プロジェクトファイルサーバ	专题文件服务器	1	A1
3.2-2	MAP server	MAPサーバ	MAP服务器	1	A1
3.2-3	ARC/INFO server	ARC/INFO サーバ	ARC/INFO服务器	1	A1
3.2-4	ARC/VIEW server	ARC/VIEW サーバ	ARC/VIEW服务器	1	A1
3.2-5	SGI graphic workstation	グラフィックステーション	图形工作站	2	A1
3.2-6	MAP/INFO Software (for network)	ソフト	软件	1	A1
3.2-7	Digitizer	デジタルライナイフ(大)	数字化仪	3	A1

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請数量	優先順位
3.2-8	Digitizer	デジタイザー(小)	数字化仪	3	A1
3.2-9	High resolving power A0 scanner	A0スキャナー	A0扫描仪	1	A1
3.2-10	Graph plotter	プロッター	绘图仪	1	A1
3.2-12	72" color jet printer	72" ワイドジェットプリンター	72英寸宽幅打印机	1	A2
3.2-13	GPS receiver	GPS レシーバー	GPS接收器	1	A1
3.2-14	Color laser printer	レーザープリンター	彩色激光打印机	1	A3
3.2-15	Portable computer	パソコン	笔记本电脑	5	A1
3.2-16	Personal computer	デスクトップパソコン	台式电脑	5	A1
3.2-17	Professional digital camera & lens	デジタルカメラ	高清晰度数字照相机	2	A1
3.2-18	3CCD digital video camera(for information division)	ビデオカメラ(情報部共用)	数码摄像机	1	A1
3.2-19	Projector	投影機	投影仪	1	A2
3.2-21	High resolving power monitor	大画面モニター	大屏幕显示器	1	A2
3.2-23	Water environmental mass measurement	水環境質量伝感器	水環境質量伝感器	20	A2
小課題3 プログラムのオブジェクト化とモデルベースの構築/程序的目标与模式数据库的构建					
3.3-1	Project file server	プロジェクトファイルサーバー	专题文件服务器	1	A1
3.3-4	Professional digital camera & lens	デジタルカメラ	高清晰度数字照相机	3	A2
3.3-5	Personal computer	デスクトップパソコン	台式电脑	8	A1
3.3-9	laser printer	プリンター	激光打印机	1	A1
3.3-10	3CCD digital video camera	デジタルビデオカメラ	数码摄像机	1	A2
3.3-11	Projector(for information division)	投影機	投影仪	1	A1
3.3-12	Network laser printer	ネットワークレーザープリンター	网络激光打印机	1	A2
小課題4 実用化技術普及のための情報システムの開発/开发实用化技术推广信息系统					
3.4-1	DNA server	DNS サーバー	DNS服务器	1	A1
3.4-2	File wall server	Fire wall サーバー	防火墙服务器	1	A1
3.4-3	ATM&IKM ethernet switch	高速スイッチャー	高速交换机	1	A1
3.4-4	Web server	Web サーバー	WEB服务器	1	A1
3.4-5	Router	ルーター	路由器	1	A1
3.4-6	E-mail server	E-mail サーバー	E-mail 服务器	1	A1
3.4-7	Network management work station	ネットワーク用ワークステーション	网管服务器	1	A1
3.4-8	Agent server	エージェントサーバー	域服务器	1	A2
3.4-9	Switch	スイッチング ハブ	交换机	6	A1
3.4-11	Backup server	バックアップサーバー	备份服务器	1	A2
3.4-13	Ethernet parts for network	イーサネット材料	以太网布线材料	1	A1
3.4-15	PC work station	PC ワークステーション	PC工作站	5	A1
基地/基地					
北京郊区昌平農作物実用技術総合展示基地/北京郊区昌平农作物实用技术综合示范基地					
J-1	Wheeled tractor	トラクター	轮式拖拉机	2	A1

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請 数量	優先順 位
J-7	Precision sowing machine	播種機	精密播種機	1	A3
J-8	plot seeder	温室と試験畑用播種機	温室と試験畑用精密播種機	1	A2
J-9	Plot precision seeder	温室と試験畑用精密播種機	温室と試験畑用精密播種機	1	A3
J-13	Germinator	発芽器	発芽器	2	A3
J-14	Breeding box	育苗箱	育苗箱	100	A3
J-16	Rice transplanter	田植機	水稻插秧機	1	A1
J-17	Sprinkler irrigation system	スプリンクラー	自動噴灌系統	1	A1
J-18	Trailed sprayer with engine drive	牽引式エンジンタイプ噴霧器	牽引式エンジンタイプ噴霧器	1	A1
J-19	Self-propelled combine	コンバイン	自走式聯合收割機	2	A3
J-20	Baby combine	バインダー(步行タイプ)	試驗用收割機	1	A1
J-21	Grain blower	脱穀機	揚揚機	2	A1
J-22	Truck	トラック	工具車	1	A1
J-24	Submersible motor pump	水中モーターポンプ	深井潜水泵	2	A1
J-25	Seed coater	種子コーティング機	種子包衣機	1	A3
J-26	Seed dryer	種子乾燥機	種子烘干机	2	A1
J-27	Recycle dryer	循環乾燥機	循環烘干机	1	A1
J-28	Seed selection machine	種子選別機	種子精選機	1	A3
J-31	Automatic weather station	気象ステーション(自動)	自動气象站	1	A1
J-36	Straw dryer	乾燥機	稻株干燥機	1	A1
J-39	Portable computer	ノートパソコン	筆記本電腦	1	A2
J-40	Multi-media projector	マルチメディアプロジェクター	多媒体投影机	1	A2
J-41	Slide projector	スライドプロジェクター	幻灯机	1	A1
J-45	Low temperature store room	低温貯蔵室	低温貯蔵室	1	A1
J-46	Post harvest implemental instruments	收穫後調整機器	收穫後調整機器	1	A1
研修・普及・展示・交流・会議に必要な機材／培訓、推广、展示、交流、会议所需器材					
1 テレビ会議システム (Video conferencing system) / 视频会议系統					
PT1-16	Audio system for large meeting room	大會議室用音響裝置	大會議室用音響系統	1	A1
PT1-17	Audio system for small meeting room	小會議室用音響裝置	小會議室用音響系統	1	A1
PT1-18	OHP	オーバーヘッドプロジェクタ	投影儀	3	A1
PT1-19	Slide projector	スライドプロジェクタ	幻灯机	1	A1
PT1-20	LCD projector	LCDプロジェクタ	L.C.D.投影儀	2	A1
PT1-21	PC for LCD projector	L.C.D.プロジェクタ用PC	L.C.D.投影儀用電腦	2	A1
PT1-22	Video player	ビデオプレイヤー	录像机	1	A1
PT1-23	Screen	スクリーン	屏幕	3	A1
2 技術交流・会議・研修に必要な機材／技术交流、会议、培訓所需器材					
PT2-1	Multimedia PC	パソコン	多媒体電腦	15	A1
PT2-2	Server	サーバー	服务器	1	A1
PT2-4	Switchet	HUB	交換機	2	A2

項目 No.	英文名称	機材名称	仪器设备名称	要請 数量	優先順 位
PT2-5	Projector	投影机	投影机	1	A1
PT2-6	Network-printer	プリンター	网络打印机	2	A1
PT2-13	Object projector	実物投影机	实物投影机	1	A1
PT2-15	Electrograph	FAX機	传真机	1	A1
PT2-16	Copy machine	コピー機	复印机	1	A1
PT2-17	Scanner	スキヤナー	扫描仪	2	A1
PT2-18	DVD palper	DVDプレーヤー	DVD播放机	1	A2
PT2-19	TV set	TVセット	高清晰电视	2	A1
3	展示・普及・研修に必要な機材／示范推广/培训所需设备				
PT3-1	3CCD camera DVCAMD	3CCDデジタルビデオカメラ	3CCD数字摄像机	1	A1
PT3-2	DVCAM editing recorder	DVCAM 編集器	DVCAM编辑设备	1	A1
PT3-3	DVCAM editing player	DVCAM 放送器	DVCAM放像设备	1	A1
PT3-4	Editing controller	編集コントローラー	编辑控制器	1	A1
PT3-5	Audio tuning table	音声調整パネル(デジタル式)	调音台(数字)	1	A1
PT3-6	DVD press system	DVD製作システム	DVD制作系统	1	A2
PT3-13	LCD projector	LCDプロジェクタ	LCD投影机	2	A1
PT3-14	PC for LCD projector	LCDプロジェクタ用PC	LCD投影机用电脑	2	A1
PT3-15	Video player	ビデオプレイヤー	录像机	2	A1
PT3-16	Screen	スクリーン	屏幕	1	A1
PT3-17	Portable printing equipment	簡易型印刷装置	简式印刷系统	1	A1
PT3-18	Portable binding equipment	簡易型製本機	简式校订机	1	A1
PT3-19	Fax	FAX	传真机	2	A1
PT3-20	Copy	コピー	复印机	2	A1
車輛/車輛					
CH-1	Vehicle for training	30人乗りマイクロバス	30座面包车	1	A1



中華人民共和国  
日中農業技術開発センター機材整備計画（仮称）  
基本設計概要説明調査  
協議議事録（案）

国際協力事業団（以下、「JICA」という）は、1999年11月、2000年4月及び同5月、日中農業技術開発センター（仮称）機材整備計画に係る基本設計調査団を中華人民共和国（以下、中国という）に派遣し、協議、現地調査及び日本国内での技術的検討を行い、本計画の基本設計概要書を取りまとめた。

JICAは、基本設計概要書の内容を中国側へ説明し、意見聴取を行うため、JICA無償資金協力部業務第4課 江塚 利幸を団長とする基本設計概要説明調査団（以下、「調査団」という）を、2000年7月23日から7月29日まで、中国に派遣した。

協議の結果、日中双方は附属書に示す基本項目について確認した。

本議事録は、本文と附属書から構成され、日本文、中国文それぞれ3部作成し、日中双方の合意のもとに署名され、各関係機関が各1組所有し、ともに同等の効力を有するものである。

北京市  
2000年7月28日

江塚 利幸

江塚 利幸  
団長  
基本設計概要説明調査団  
日本国国際協力事業団

唐 正平

唐 正平  
司長  
農業部国際合作司  
中華人民共和国

章 力建

章 力建  
副院長  
中国農業科学院  
中華人民共和国

## 附属書

### 1. 基本設計概要書の内容

中国側は、調査団から説明された基本設計概要書の内容について基本的に合意し、受け入れた。

なお、本計画の協力内容、実施工程はこの調査結果に基づいて、最終的には日本政府が決定する。

### 2. 日本の無償資金協力制度

中国側は、1999年12月6日に両者によって合意、署名された協議議事録の別添-3及び別添-4に示された日本の無償資金協力システム及び中国側がとるべき必要な措置について理解している。中国側は、中国側がとるべき措置については確実に実施することに合意した。

### 3. 基本設計概要書についてのコメント

- (1) 機材計画については別添1のとおり協議を行い、それに基づいて日本側で検討することとした。
- (2) 概要書に関して、中国側より別添2のとおりコメントがあり、最終報告書で修正することとする。

### 4. 今後の調査スケジュール

JICAは、今回の協議の結果確認された事項にしたがって基本設計調査報告書を作成し、2000年9月を目処に中国側に送付する。

### 5. その他協議事項

- (1) 中国側は、2000年8月中にセンター建設予定地の既存建築物等の撤去を完了し、センター建設に着手することに合意した。センター竣工は2001年6月の予定である。また、中国側は今後センター建設工事の進捗を、JICA中国事務所を通じて日本側に報告することに合意した。
- (2) 中国側は、日本側の提案に従ってセンターの設備工事（空調・給排水・排気・電源等）を遅延なく実施することに合意した。また、センターの付帯設備（実験台、ドラフトチャンバー、薬品棚、機器類等）を無償資金協力により調達される機材の据え付け前に調達することに合意した。

- (3) 中国側は、無償資金協力による導入機材の設置に伴う付帯工事（温室基礎工事及び組立、ライシメーター設置工事、ポンプ据え付け及び配管工事、気象観測所工事）を遅延なく実施することに合意した。
- (4) 共同実験室に配置される機材の管理方法について、中国側より以下のとおり説明があった。
- 共同実験室に配置予定の機材は、国有資産として登録され、農業科学院の規則に従って業務弁公室により管理される。
  - 共同実験室に配置される主要な機材については、特別の訓練を受けた専任のオペレータを配置し、このオペレータが操作を行う。また、訓練を受け使用許可を受けた研究者は直接使用することも可能である。
  - 機材の修理費に関して、少額の修理費は課題担当実験室により負担され、高額の修理費に関してはセンターの予算から支払われることを予定しているが、これらについては、2001年8月迄に策定予定の管理規約で決定する。
  - 業務弁公室は、定期的に使用状況を確認し、正しく使用されるよう指導する。
- (5) 中国側はセンターの人員・予算の確保を遅延なく行い、3ヶ月ごとにその準備状況について、JICA中国事務所を通じ日本側に報告することに合意した。
- (6) センターの名称を「日中農業技術研究開発センター」とすることで双方合意した。



## 別添1

### 1. フーリエ赤外分光光度計

課題対象作物の成分分析においてより精緻に分析を行う必要性が確認され、フーリエ赤外分光光度計 (G-3) の代わりに近赤外分光光度計 (G-19-1、G-19-2) を検討することとする。仕様については日本側で判断する。

### 2. 液体クロマトグラフ・質量分析計

液体クロマトグラフ・質量分析計(G-6)については、1台の設備でクロマトグラフと質量分析を行うことで計画したが、液体クロマトグラフの利用頻度が高く、質量分析計の交換も高度な専門知識と教育の必要性があることから、むしろ、液体クロマトグラフ単体と液体クロマトグラフ・質量分析計を別々の装置で行う方が運営上も問題が少ないことが判明したので、別々の装置として、G-5、G-6を検討する。

### 3. ガスクロマトグラフ

ガスクロマトグラフは、特定の実験室用 (2.1-90) と共用実験室 (G-4) に各一台ずつ計画した。利用形態の工夫、対象物の検出精度の点から、2台とも共用実験室に置くこととし、(2.1-90)の代わりに1台を質量分析も可能な装置としてガスクロ質量分析計(G-21)を検討する。

その仕様は日本側で検討する。

### 4. サンプル前処理設備共用機材

共用実験室の運営上の問題および、分析結果の精度を高める意味から、前処理を含めて分析を考える必要がある。このような観点で、新たにサンプル前処理機材(G-13)を共用実験室に配置することを検討する。G-13の内容は高速粉砕機2台、電子天秤2台、恒温振とう器2台、ホモジナイザー2台、超音波処理機2台、水ろ過器2台、ロータリーエバポレータ1台、遠心式エバポレータ1台、卓上遠心分離器3台、卓上pH計3台、自動分注器3台、調剤器2台、回転式振とう器4台、真空ポンプ2台、ろ過器3台、メタルブロックバス3台、ホットプレート6台、ホットプレートスターラー6台、冷却恒温水槽1台、乾熱滅菌器1台、超音波洗浄機3台とする。

## 5. 加工関係機材

加工処理関係で、コンシストグラフとファリノグラフの目的は同じなので、コンシストグラフ(1.1-9)、生地品質分析計(1.1-114)を削除する。  
レオメーターについては、テクスチャーメーターと重なる部分もあり、レオメーターの検査機能の一部を他の装置で代用することを検討する。  
アミロース分析計(1.1-118)は、試料分析に不可欠な装置としてオートアナライザーを追加することを検討する。

## 6. その他

試料の保存中の経年変化を避けるため及び保存上の経年変化の調査研究を行うため、前処理装置として真空ガス置換包装機(G-20)を追加することを検討する。

計画時、振とう器にかける試料がほぼ同様であると判断し、超精密振とう器(1.2-41)を3台計画したが、対象試料により振とう方法を変化させることが必要ことが判明したので要請通り超精密振とう器(1.2-41)2台、デジタル振とう器(1.2-42)1台とする。

根系撮影装置(2.2-38)は、計画時には一般的な検査であると考えて通常のデジタルカメラで代用できると考えたが、生育状態チェックの必要性から追加することを検討する。仕様は日本側で検討する。

中課題2の窒素測定用として、乾燥機、粉砕機、ドラフトチャンバー、ブロックダイジェスター、蒸留滴定装置、土壌培養器、冷蔵庫の追加を検討する。

自動炭素/窒素分析計(2.3-3)は、ファーマンターの、検査装置であるため、成分含量の多い試料を分析したいとの要望がある。計画の自動分析計では解析に及ぼす負担が大きいことが考えられるため、分析手法を変更した方が良いとの結論となり、窒素はケルダール式(2.3-3-1)、炭素は糖として測定するための分光式(2.3-3-2)に変更する。

昆虫行動観察装置(2.3-10)には、ソフトウェアの追加を検討する。

マイクロ撮影システム(2.3-12)は、顕微鏡を限定して装置を一部変更する。

グローブチャンバー (2.3-57) の容量を 800L から 250L に変更する。

投影機 (PT2-15) は、パソコンが投影機の入力装置として必要なため 1 台追加を検討する。

テレビモニター (PT2-19) は、多目的に利用するため 2 台の内 1 台を 54 インチにすることを検討する。

水分測定計(J-47)は、昌平基地における実証実験時の種子水分をチェックするため追加を検討する。

以下の機材は仕様の一部を再検討する。

冷蔵庫(1.2-40)、超精密振とう器(1.2-41)、ハイブリダイゼーション培養器(1.2-51)、蛍光顕微鏡(1.2-55)、グローブチャンバー(2.1-30)、イオンメータ(2.1-34)、電子天秤(2.1-62-2)、水浸食流量測定装置(2.2-42)、蒸発皿(2.2-89)、pF 計(2.2-92)、ろ過装置(2.3-28)、超音波粉碎装置(2.3-33)、恒温振とう器(2.3-58)、振とう器 (2 槽式) (2.3-68)、実体ズーム顕微鏡(2.3-85)、倒立顕微鏡(2.3-86)、蛍光顕微鏡(2.3-87)、回転式混合機(2.3-101)、スキャナー(3.1-21)、プロッター(3.2-10)、投影機 (OHP) (PT1-18)



別添 2

1. 「1. プロジェクトの内容」の中で、“本センター”に関する記述はこれまでに合意した協議議事録に基づいた表現に修正する。
2. 「1-2 プロジェクトの基本構想, (1) 全体構成」の中で日本側と中国側の責任範囲を明確に記述する。すなわち、“中国側は、建物の建設、組織および実施体制の整備を、日本側はプロジェクト方式技術協力に必要な諸機材を無償資金協力で供与する”旨記述する。
3. 「1-2 プロジェクトの基本構想, (2) 要請機材内容の検討, 2) 中課題 2, a) 小課題 1」の対象作物に“水稻”の記載漏れがあったので追記する。
4. 「1-2 プロジェクトの基本構想, (2) 要請機材内容の検討, 2) 中課題 2, b) 小課題 2, ④その他, スプリンクラー実験装置 (2.2-9~2.2-17)」で、“研究目的と合致せず”の記述を削除する。
5. 「1-3 基本設計 1-3-1 設計方針, (3) 現地業者、現地資材の活用についての方針」の文中より“温室”を削除する。

